

處蕃提要
五

特別
14
A219
5



MS
013A
8



一 柳...
 二 柳...
 三 柳...
 四 柳...
 五 柳...
 六 柳...
 七 柳...
 八 柳...
 九 柳...
 十 柳...



門 14
號 A219
卷 5

305
5

注意
同
會

夏蕃提要

卷之五

一 柳原公使上海ヨリ三大臣へ藩爵應接ノ未廟

議甲乙ニ策云々来東_{七年七月}

一 柳原公使上海ヨリ大隈長官へ台湾領事設置

云々来東_{七年七月}

一 柳原公使上海ヨリ寺島外務卿へ清國政府宛

答書并沈潘台湾行等云々甲乙丙丁戊号ノ来

東抄畧_{七年七月}

一 大隈長官ヨリ柳原公使へ藩爵應對後少シク

藩也 官務局

馴熟云々復東七年七月

一赤松參軍福島參謀上海ヨリ大隈長官へ清官

西郷卜償金論云々来東七年七月

一柳原公使上海ヨリ三大臣外務卿へ都督清官

卜談判償金ノ電報云々數件来東七年七月

一西郷都督蕃地ヨリ太政大臣へ復東七年七月

一大隈長官ヨリ柳原公使へ蕃地死傷患者ノ略

記經費支給ノ概算云々往東七年七月

一寺島外務卿ヨリ清國總理衙門へ先書照覆文

七年七月
九日

附譯文

一三條太政大臣ヨリ陸海軍卿輔へ内達演說書

七年七月
九日

一柳原公使上海ヨリ三大臣外務卿へ潘蔚西郷

へ談判ハ前約ニ齟齬セシムル潘沈ヲ責問辨

駁スル等云々一号ヨリ六号マテノ来東七年七月

十二年

一三大臣ヨリ柳原公使へ兵備調整談判貫通告

諭並陸海軍御内達案回付往東七年七月

一大隈長官ヨリ蕃地勦撫ニ付琉球藩へ御達ノ

儀云々伺十七年七月十四日

一品川領事ヨリ大隈長官へ總理衙門官算記名云々来東十七年七月十四日

一李仙得へ特例辨務使ノ御委任状并譯文十七年七月

一大隈長官ヨリ西郷都督へ李仙得渡清云々往

東十七年七月十五日

一赤松參軍福島參謀上海ヨリ大隈長官へ柳原

公使北京談判ノ擬按云々来東十七年七月十五日

一清官談判ニ付可心得條件十七年七月十五日

一大隈長官ヨリ柳原公使へ田邊太一渡清ニ付

便宜御指揮云々往東十七年七月十五日

一大隈長官ヨリ西郷都督へ谷參軍渡蕃云々往

東十七年七月廿二日

一大隈長官ヨリ西郷都督へ氣船三艘買収云々

往東十七年七月廿二日

一大隈長官ヨリ西郷都督へ東艦ヲ長寄ニ龍驤

艦ヲ厦門福建ニ遷航云々往東十七年七月廿二日

一大隈長官ヨリ西郷都督へ清官應接云々往東

十七年七月廿三日

一大隈長官ヨリ赤松參軍福島參謀へ公使着手
順序云々復東廿七年七月
廿三日

一柳原公使天津ヨリ寺島外務卿へ當地到着及
樞密書信云々米東廿七年七月
廿三日

一柳原公使天津ヨリ三大臣外務卿へ潘霽辨駁
書甲号及ヒ都督へ乙号云々米東廿七年七月
二十三日

一大隈長官ヨリ柳原公使へ潘霽前約交棄ノ罪
譴責北京諸老へ明辨云々往東廿七年七月
二十三日

一田邊太一ヨリ大隈長官寺島外務卿へ金眉生
償金一件對話且杉格勢禁ノ見込等云々米東

廿七年七月
廿四日

一柳原公使天津ヨリ岩倉大臣寺島外務卿へ李
鴻章ノ拒絶ヲ論破シ北京へ出發云々米東廿七年
七月

廿七年七月
廿六日

一柳原公使天津ヨリ三大臣外務卿へ李鴻章ノ
激論ヲ明辨云々米東廿七年七月
廿六日

一柳原公使天津ヨリ大隈長官寺島外務卿へ樺
山少佐領事兼任云々米東廿七年七月
廿六日

一柳原公使天津ヨリ大隈長官へ經費支給ノ概
算丸傷患者ノ畧記云々復書廿七年七月
廿六日

一 李仙得ヨリ大隈長官へ清國着後電報暗号云

々米東廿七年七月

一 大隈長官ヨリ清國事情ニ付兵備豫定條款伺

廿七年七月

一 田邊太一上海ヨリ金負生對話及書牘等云々

米東廿七年七月

一 三大臣外務卿ヨリ柳原公使へ田邊太一ヲ以

廟議云々復東廿七年七月

一 三大臣外務卿ヨリ柳原公使へ西郷閣談云々

復東廿七年七月

一 大隈長官ヨリ西郷都督へ應接兵出艦云々照

會往東廿七年七月

一 大隈長官ヨリ西郷都督へ英國商船アカヒサ

買収東海丸ト改稱云々往東廿七年七月

Blank page with vertical lines for text.

柳原公使上海ヨリ三大臣へ潘爵應接ノ未

廟議甲乙二策云々未東七月二日

聖上倍御機嫌臨御遙頌ノ至三殿下御安全欣

抔仕候然ハ清政府ト交渉事宜ハ每次外務卿へ

書送御察承ト存候其後情状ハ今便同卿へ公信

差贈シ候間御参着是祈

一布政使潘爵ト當地ニテ及談判候處同氏意見

福州へ歸後沈葆楨ト不投合蓋シ沈ハ激潘ハ和

ノ相違ニテ彼是遷延候哉ニ承リ及候故及督促

候處去廿九日陳福勳來臨ニテ北京政府ヨリ潘

爵ノ議ニ左袒候故不日右西人ヨリ下官へ退兵
 ヲ請候前議ヲ廢シ將來施設ハ御國ニ對シ御満
 足ノ様蕃地ニ方法ヲ行ナラントノ旨ニテ公然
 照會可差越旨申出候然ル上ハ其照會落收候へ
 ハ早速廟決ヲ聽候致シ前途方略愚見ヲ陳上シ
 御賢考ノ一助ト可仕候下官ニハ從夫直様北京
 へ出發謁帝ノ議ニ度リ候覺悟ニ候
 一過日以電報當地事情人ヲ以テ言上仕度故長
 崎ハ迎接往來便宜ニ付宮川縣令横山租稅推助
 ノ内一人御派出相願候處右ハ御差丈へ故當地

一居山平野其言上可致御指令御坐候全体方
 今清人ノ疑訝スル處ハ日本ハ斯ル緊急ノ大事
 ヲ舉ケナカラ西郷ニ迫レハ柳原ニ議セトイヒ
 柳原ニ談スレハ重事件ハ決テ本邦ニ仰クトイ
 フ是所謂推託緩待ノ詭計甚可惡ナト申居ト見
 へ候既ニ藩爵ヨリ退兵ノ前議ヲ廢シ候へハ一
 断落ノ好機ニ候へ共此上後圖實ニ大事ニテ實
 地情實ハ筆状スヘカラス此時ニ方リ御國ヨリ
 官負表リ候へハ我政府事ヲ慎重ニ被遊候御趣
 意相露レ前件清人ノ疑團氷釋シテ一舉兩得ノ

愚案ヨリ発シ候へ共御採庸無之上ハ致方ナシ
但平野祐之ハ九十等ノ判任小吏ニテ斯ル大局
口頭ニ附シ難ク候間御来示ニ反シ候へ共可見
合候其後赤松少将福島領事當地ニ参リ此兩名
ハ蕃地現情モ承知彼是協議都合克候間弥藩爵
ヨリ公然照會到来次第前途處分ノ愚議書取リ
差上候外委曲ハ右兩人中一名ニ事情申言上
可為致ト考慮致居候
一前途處分ノ愚案ハ巨細追テ可申啓候へ共為
御心得豫メ其大略先ツ申啓候事如左

其此甲策

藩爵ヨリ公然下官へ照會差越候へハ如魚約必
ラス其書中ニ日本ヨリ有罪ノ蕃人征誅ノ舉ア
ルハ民保ノ義務ニテ間然ナシ但シ将来ノ施設
ハ清國充分ノ著手ヲナシ日本ヲシテ満足ノ様
真實ニナサントノ確言アルヘシ因テ此議ニ從
ヒ一大成局トシ討蕃脅懲ノ相濟次第西郷ニ令
シテ其功ヲ賞シ凱旋ノ命ヲ下シ可然重臣ニ命
シテ臺灣ニ往キ沈葆楨藩爵ト剴切ニ辨論シ屹
度其實效ヲ見認メ我ハ義務保民ノ為ニ軍役ヲ

興セトモ土地ヲ略有スルニ意ナク且清人我為
ニ後來處分ヲナセハ我大ニ偶有ノ特權ヲ得タ
リト公布セン

乙策

古來土地ヲ有スル者ノ成規ヲ見ルニ征服ト尋
覓トノ兩條ニアリ清人多年蕃地ヲ度外ニ置キ
我是ヲ尋覓シテ且征服セリ數戰ノ費金實ニ莫
大ナリ今清人後來ノ處分從已施サントイヒ深
ク其地ヲ我ニ有スルヲ嫌ハ氏馬ニソ是ニ從テ
其地ヲ捨シ必ラス後來ノ處分日本ヨリ施シ且

其地ヲ有セシトノ議ニ決セハ深ク清人ノ事情
ヲ探討シ重臣ヲ台灣ニ派シ現在生蕃ニ清國權
利不逮證蹟ヲ論辨シ將來ノ處分我ヨリ行ナヒ
遂ニ其地ヲ取ルニ到ルヘシ
一 前光百計苦慮スルニ廟議ノ後圖想ニ此甲乙
兩策中ニ外ナラザルヘシ甲策ハ極テ完全ニシ
テ皇清ノ交際如金石其事百發百中シテ失敗ナ
シ乙策ハ頗ル難ヲシテ清人ノ方嚮過激ニ出テ
ハ或ハ戰端ヲ可開ノ顧慮ナシトセス
一 廟議ノ所出得テ臆測スヘカラス候ヘ共前日

電報ニテ赤松福島へ下官ニ附属シテ尽力可致
委細ハ人ヲ派シ可申送旨ニ候是ヲ推察シテ試
ニ思慮スルニ多クハ乙策ノ廟議ト存候何分ニ
モ其人不来間ハ難解且即今急ニ下官此閑談ヲ
ナサハ十ニ七八ハ必ラス清政府謁帝ヲ拒ニ遂
ニ使節ヲ拒絶スルニ到リ大波瀾可生故ニ乙策
ニ出テハ下官ヨリ公然潘爵ノ照會差上候テ委
曲言上ノ趣意御斟酌ノ上充分廟議ヲ被置重臣
ヲ台湾ニ御派置ニテ深ク和親ヲ主トシ始終慎
守ノ談判ニ非サレハ其勢頗ル危殆ナラン

一乙策ニ出ハ其談判ハ台湾ニテ閑談スル方利
アリ北京ニ於テセハ前件使命ヲ拒絶シテ是カ
為メニ交際繼断ノ場ニ到ルヘク且台湾へ沈葆
楨ヲ全權トシテ派出ノ儀ハ清政府ヨリ懸合テ
外務卿承知セリ然レトモ西郷ハ軍權後事故應
接セス一切沈氏ニ接待人ナキハ不敬ニ可属如
フルニ蕃地ニ切近シテ事情ヲ辨スルニ便ト沈
氏至重ノ全權ト雖モ本政府ニ届ケスレテ決戦
ハ不可致故ニ本政府ト議セハ一刀兩断ノ返答
ヲ成シ頗ル困惑ノ事アラン

一利害得失ノ大略如右候委曲追テ縷々陳述可
仕候へ共豫シメ御胸算ノ便宜ヲ謀リ先極密如
是候乙策ニ出ルモ最初ハ後來ノ施設我ヨリナ
シ且生蕃ニ政權不逮ヲ確證スルニ非レハ不可
土地ヲ取有セント明言セハ忽チ破和ニ可到蓋
シ交際ハ可保シテ不可破ノ外言語ニ圭角ナキ
事必要ナルヘク愚考候
右要略極密謹啓候也

七年七月二日

柳原全權公使

三條太政大臣殿

島津左大臣殿

岩倉右大臣殿

副啓先月十八日付尊翰同廿六日正ニ拜收致
候也

Blank page with vertical lines for writing.

柳原公使上海ヨリ大隈長官へ台湾領事設

置云々来翰七月置五月

益御勉職欣慶ノ至然ハ發朝前西若及西郷氏等
ト會議ニ節台湾ニ領事ヲ置候儀談合有之候未
當節赤松少将ヨリ西郷ノ傳話ニ樺山陸軍少
佐ヲ領事ニ兼任被命度右ハ專ラ台湾全地事情
探看ト軍艦来往ノ際便宜ヲ補助候ヨリ起見ノ
趣ニ御坐候仍テ此段御賢考商量相願候尤属莫
ハ樺山ノ見込モ可有之ト存候也

七年七月二日 柳原全權公使

大隈 参議

寺島外務卿

兩位閣下

御達案

陸軍少佐 樺山資紀

兼任領事

領事 樺山資紀

清國台灣之本廳 置淡水港事務兼轄被

仰对候事

年 月 日

太 政 官

奉 柳原公使上海ヨリ寺島外務卿一清國政府
宛 答書并沉藩台湾行等云々甲乙丙丁戊子

且當久来翰抄畧二七月 龍澤月 宛書云々 丙丁戊子

一先便申啓候通總理衙門ヨリ下官一宛書簡先

月二十日請取右返書可差遣處彼ヨリ曾テマク

ケン氏ニ托シ閣下一贈リ候書ト同義故其御返

簡案御廻シノ上参考抵觸不致様ニ起文ニ差送

積ニ有之候處去二十六日當地入港ノ船便ニ公

信魚之右御返簡遲緩候ハ清人疑訝儀ニテ此上

延滞候テハ不都合故別紙印子ノ通り昨日復書

差遣候

一香港副領事安藤太郎去二十六日當地ニ着シ
廿八日出発候先職林氏清國ノ三港魚轄致居候
ニ付今般ハ如何可然哉内談有之右ハ魚轄ノ名
義御坐候方可然既ニ先便公啓候間定テ閣下ノ
御意見ニテ取捨可有ト答置候

一赤松海軍少將福島領事日進艦ニ駕シ去廿四
日當地ニ来着彼地事情承及候處石門ノ戦後ハ
交鋒ノ儀魚之琉球備中ノ難民ニ暴虐ヲ施セシ
者穿鑿中ニテ都テ都合宜旨東京ハハ谷少將復

命哉ニ承リ及候間実情御聽取リト存候

一福島云清國ヨリ先月初旬枋寮ハ千鳳山縣ハ
五百ノ兵ヲ派シ置國境守備致候由
一彰化縣邊ニハ魚テ土人一揆ノ企有之蒙御國
ヨリ蕃夷進征ニ付雷動ノ勢ニテ大ニ相突シ總
兵張其光是ヲ討伐シ二百人ヲ鑿殺スト
一昨年副島大使清京ニテ處蕃ノ儀談判ノ後張
其光兵ヲ率ヒテ征蕃ノ夕ノ出陣シ風港ノ險ニ
過退テ不果右ハ暗ニ御國着手ニ先ニセントノ
奇謀ナリシ哉ト想像致候

一鳳山縣某令敢御國ヨリ討蕃ニ付其末兩國ノ
弊端可開哉ト掛念シ其家眷ヲ福州ニ歸ラシメ
タル故總督其臆病ヲ責メ免官スト

前四件ハ台湾邊境ノ現情為御心得
申啓候事

一福建道臺陸心源ヨリ總督李鶴年再次西郷中
將ヘ照會ノ意ヲ照ラシ福島ヘ贈書候故同人別
紙回号ノ通復答候由

一去年八月厦門碇泊孟春艦ヨリ別紙回号ノ通
電報到来候右國境ヘ守兵派遣ハ無論ニ候ヘ共
沈葆楨潘蔚ノ二名西郷ヘ退兵ヲ請ヒ是ヲ肯セ

サレモ休戦ヲ望候儀ハ不都合故速ニ清官莫ヲ
招キ前頃潘蔚ト當地ニテ下官應接ノ節西郷ハ
軍機後事ノ職掌而已ニテ西國交渉事宜ハ總テ
下官ヘ掛合可有段説明シ其儀潘蔚承引致居ナ
カウ今如此ハ如何ト詰問候處沈潘二名ハ清帝
ヨリ至重ノ特旨ヲ奉シ十カラ徒手消光モ出来
ヌ故右様ノ義ト存候且況ハ激論ヲ主トシ潘ハ
交和ヲ欲シ兩見不符合ノ内情モ有之旨辨解シ
且退兵ハ出来ストモ休戦ハ現在其勢ナル旨赤
松ヨリ承候間西郷承允スヘキ哉ト尋問候ニ付

方今休戦ハ西郷ノ自己軍略ニ出タリ貴國ノ請
求ニ應シテ休戦スル理ハ萬々有之間敷ト答置
候

一前件ノ如ク沈藩ヨリ退兵或ハ休戦ヲ西郷ニ
請ヒ候モ如兼約談判ハ下官ニ推譲リ輕諾ハ可
不致特トニ先般藩爵ト應答ノ振合モ下官ヨリ
内報シテ此上清人ヨリ同氏へ相迫候事有之モ
決シテ可不動申遣候書状既ニ到着可致居旁先
安心罷在候
一藩爵ヨリ今般征蕃ニ付兩國ノ葛藤相生スへ

キ故從中調處之儀米領事へ頼ニ候處是ヲ却却
候へ共其旨本國へ通報シ候由別紙印印通吳
碩ヨリ福島領事へ申來候為御心得差進候向後
自然中保ヲ米國へ依頼候モ難計候へ共此議ハ
御國ノ不利ト致愚考候
一沈葆楨ヨリ甲鉄艦ヲ買入電線ヲ海底ニ施シ
軍情音信ニ便ナラシメ右等成就ノ上御國ト決
戦セント政府へ申立李鴻章是ニ左袒候由風聞
ニ承リ右ハ真偽不審候へ氏何分方今物議洵々
際諸事注意スへキ義ト存候故琅璫ニ居ル成

富忠藏へ至急台湾府ニ往キ情状探索シテ可報
知以電報及通知置候

一頃日當地新聞紙ニ李鴻章四万ノ兵ヲ總帥シ
台湾ニ往ク旨掲載有之是亦例ノ浮言タル旨清
官申居候

一前年琉球民蕃地ニテ被虐殺其遁難ノ民ヲ護
送セシ清官へ琉球王ヨリ福建總督ニ懸合三百
兩謝金トシテ差贈候旨福島領事探索致承知候
由申居候右ハ実事ニ存候へ共為御心得御取調
御報告相願候

一列紙國印ノ通公館買入ノ議福島ヨリ願出候
實地事情ヲ承及候ニ如願意御指令ノ方可然存
候猶御回示相願候

一東京新聞紙ニ下官及西郷福島等ヨリ報知之
電報ヲ掲載シタリ其一ニヲ見ルニ下官ヨリ清
國ト談判都合ヨシ又西郷ヨリ蕃地戦争勝利此
上ハ柳原ヨリ清政府ト應接手強ク被成度等ノ
義有之此新聞追々當地新聞ニ致傳播軍國ノ機
事人口ニ膾炙シテ我深意彼之明知スル所トナ
リ頗ル不都合ヲ覺へ候依テ將來新聞紙ニ掲ス

ル條件ハ深慮ヲ加ヘ取捨可有様蓄地事務局ハ御懸合相願候

一去世日陳福勳未リ先般當地ニテ潘爵ヨリ下官へ復書候儀北京政府ニテ同議ニ相決シ候間不日潘爵ヨリ下官へ如魚約照會可致旨申出候右ハ先艦未及内啓候通右書面到着次第差上廟議相伺可申其節後圖方畧ノ愚見縷陳可致候一清政府ヨリ閣下へ兩度照會ノ御答書未々来タラズ且使トシテ参リ候英人マクケン氏ハ既ニ前日當地ニ歸リ候ハ此同人ハノ御答振一向

御報知魚之仍テ同人ハ尋候ハ此秘シテ不言頗ル清人之間ニ辨解致兼候故既ニ三四モ電報ニテ伺候ハ此更ニ御返事ナク候故尚又長哥支局へ頻ニ御催促致候様電報候處電線中絶ノ趣昨日申趣當惑致居候但先便来每次呈書委曲申述致置候ハ定テ明後日入港ノ船便ニハ必ス御確復可有之相待居候右等ハ平時節ハ格別急務ニモ無之候得共方今切迫ノ勢ニ當リ候テハ甚夕注意スヘクシテ大小關係有之候故屢次申明候儀ニ候

一赤松福島ノ兩名下官ニ附属シテ尽力可致様
從東京御指令之由長崎支局ヨリ電報御坐候何
レ後便委曲御申越卜相待居候
右要略申啓如是候也

明治七年七月言

特命全權公使柳原前光

外務卿寺島宗則殿

甲

大日本欽差全權大臣柳原前光
照覆事、明治七年六月二十日接沉道遞來
貴王大臣同治十三年四月二十七日所發公文
內開各業已閱悉、本大臣案查、此事原委始于壬
申之秋、我朝據琉球藩呈訴其民漂到臺灣、入牡
丹社遇害一事、夫琉球島、原我薩摩候附庸、目今
統歸大政、朝議該島、從前疊訴此案、溯自明末至
今、已有五次、當初日本即經派差問罪、由鄭成功
賠償三萬餘金、以贍難民遺族、以後數次、因德川

氏概禁官民出洋、每有其懇置而不問、今者舟車
所至、實至如歸、即我琉民、莫非王臣、豈容生蕃一
味蠶殺、乃欲興師伐蕃、以盡義務、適我副島大臣
將與

貴國踐期換約、因上疏曰、臣查清國康熙年間始
併台灣、收自鄭經、即沿故址置府縣廳、其所賦徭
著有界限、是為官典、自此以外、迄今視為人跡不
到之地、並無官守、初有閩廣流氓、冒入蕃地、屏逐
土人、以漸成集、往來府縣、謀鬻販者、謂之契蕃、其
被屏諸山谷之蕃、臥薪嘗膽、恨不生啖華人之肉

乃画地設防、與該契蕃世相仇殺、目未見朝廷官
足、未蹈中華地者、是為生蕃、外人一踵其地、立見
戕殺、盖由于此、從前英美二國商船、漂難至此、亦
受其害、即經興兵自行懲辦、而清國官並不過問
據此、我國自可辨也、竊思該蕃社庄、自與清國府
縣之治、犬牙錯雜、我既與清締盟、此事未告而行、
或傷和好、臣請仰体朝廷保民至意、適清言明、方
可泐差問罪、以全兩國和好、旨曰可、爾後副島大
臣、逢人便說葛伯仇餉之事、以明公義、故該大臣
上年未與

貴國換和約後、正擬詳告前事、不圖甫入京師、即
議禮為日既久、本國外務、閱月冗積、又以接使禮
節未合通例、停謝覲見、欲回本國、即日束裝、因不
暇及面告其事、乃于明治六年六月二十一日、特
令本大臣等至

貴衙門當面言明、以表禮義心蹟、以保兩國交誼
當日詢及召鴻生蕃戕害琉民、以後
貴國曾否查辦群凶等語、准答復云、該地未服王
化、未奉政令、謂之生蕃、中國置之度外、不甚為理
經本大臣陳以我國屬民既受狂害、必須派差查

辦、以盡政府義務、此舉惟在除凶安良、以期永無
滋事、祇我副島大臣、以其地接貴治、我國此行恐
致貴國滋生嫌疑、謂我侵越境地、則于兩國交誼
閃礙非輕、故爾告明、言畢、辭別、是夜孫道訪鄭少
丞、復詢此事原委、並言生蕃、隱伏深山、似虎負嵎
辨之非易、觀夫美國兵船、曾經往攻生蕃、反致敗
斂而歸、足為前鑒、勸勿妄動等情、亦經該丞解說
本國此舉、係為匹夫匹婦復讎、以警將來起見、並
無他意、至于勝敗、非所逆料、且看義師一下石卵
奚敵等語、翌日復承

貴王大臣、仍與副島大臣、改議覲禮、後完覲事、告
辭出京、其間

貴王大臣、並無異儀、副島大臣回國、據情復命、保
其絕無嫌疑、所以我朝誠信其言、斷然舉行、先是
副島大臣去貴國也、遂自烟臺、回到東京、會由駐
滬領事、送回備中民戶上春、深到蕃地、受難者、當
據訊供境遇、細得生蕃撤蠻之狀、其如一見船到、
倏有數百土人、齎集海濱、起剝貨物、將船拆開、各
家分贓、更將行李、盡行奪去、褫取難民身上衣服、
一絲弗留、隨欲如及、忽有老人經過、若勸饒命方

得生還等情、可見其俗、強橫殘忍、殆非人類、況此
一帶島面、實係我民航路要衝、有是數端、致我政
府吏難容耐、當命点掟、負并趕辦其事、據海軍省
覆稱、此時風潮尚險、容緩數月、以此事又寢歇、後
副島大臣、因病闕缺、朝廷允其退養、著寺島大臣
項缺、直至今春、

簡命陸軍中將西鄉、作為都督、委以伐蕃之事、都督
即率親兵、駕船啓行、一面先備公文、即令廈門領
事、馳遞福建總督部堂、報明事由、方可以禮過境
及至蕃地、如遇有清國兵駐防處、即將我兵退避

三舍母得毫有侵越一面

命本大臣火速赴任以備

貴國有所指問便于應對務以保護兩國和好為重及本大臣到滬即略沉道始悉

貴王大臣已有公文寄我

外務大臣並得閱其文稿續承潘應藩司亦為此先

從來滬會談面謁經本大臣逐次剖說其情夫西

鄉中將進辦事宜本為弭戢起見其意不過往攻

其心即用兵仗亦不過鎮壓蠻撞之備則與上年

本大臣等所陳言語何嘗不符上陳各節係本文

臣履歷所知用特縷述以明下文吞覆之意茲准

貴王大臣來文內稱本年三月准各國駐京大臣

告知貴國興兵赴台灣將有事於生蕃本王大臣

查台灣全地久隸中國版圖雖生蕃散處深山總

屬中國管轄即有如琉球民受害前事亦當知會

應管轄之地方官查辦貴國興兵未經向本王大臣

臣議及亦未准知照因何事派兵赴台既與上年

所言不符亦與條規所載兩國所屬邦土不可稍

有侵越等詞相背等因本臣准此三復其詞似屬

不揣其本而齊其末如

貴王大臣大書台灣全地久隸中國、即有他人
受害情事、應歸管轄之地方官查辦、乃提與兵之
目、責我未經議、及未准知照、竟引侵越邦土等字
駁難、不亦滅我副島大臣、曾向

貴國說明其由以存和好之意乎、今云生蕃應歸
地方管轄、則從前命案疊出、何以

貴國並未懲辦、一任他國自行伸冤、上年既讓我
國派員問罪、迨我將兵而往、謂是侵越屬土、則前
比之猝發兵船而往者、果何哉耶、觀夫蕃俗、前將
琉民六十餘人、頃刻斫殺殆盡、備民四人則被百

餘土人圍困、爭剝衣物、請自試思、似豺狼成性之
人、果能不動刀兵而查辦乎、本大臣於此一層實
未能貫通也、所云我國春日兵艦、此係奉飭測驗
沿海礁灘、故其灣泊廈門等處之事、素常聞知、如
帶兵官聲稱擬借地操兵一事、未審實屬何意、容
俟咨查回復、其

貴王大臣給我
外務大臣前後公文之回函、迄今均未寄來、到即
火速轉遞、前者承潘藩司函、商為蕃地善後事宜
應回閩後、向沈大臣稟商、咨請總理衙門核示、即

行奉覆等情本大臣現在惟有准到來文平心辨
理專為兩國保固睦誼而已至于

貴王大臣優待國使之禮自有一定大典本大臣
固有厚望焉為此照覆

貴王大臣查照可也須至會者

右 照 會

大清欽命總理各國事務王大臣

光緒七年七月一日

大清欽命總理各國事務王大臣
光緒七年七月一日

乙

逕復者本領事於今我六月十七日由蕃地歸屢准

貴國貴道四月廿一日照會內開貴國四月十八日

奉閱浙總部堂李照會我陸軍中將西鄉公文一件

內開云々等因奉此除照會駐滬上海領事呂川查

照轉呈外合併照會本領事查照等語前來俱已閱

悉但我中將准貴部堂照會當作何主張照辦之處

固非本領事從中照料也然本領事頃經過各蕃地

界見聞所及並窺我中將奉命征蕃景况則與貴部

堂公文所開條理或恐有懸殊之處蓋稱蕃地向屬

貴邦所轄而本領事竊蕃民則其境原是伊等私有之地其各部中郎或止完稅於大頭人而其土其人並未奉貴國管轄政令云且其猪突豨勇互相爭鬪略地掠人今猶昔而未嘗有為之懲治審理曲直之主宰就中兩相爭地業經四十餘歲尚未結局之案即今叩於我中將營門請其裁斷至如性格穩存或懵懂憊癩之輩久被兇惡險悍貪汚猖狂之徒凌辱戕害常苦喫伊虧而無門可告無力伸冤者觀我用兵往征萃欣踴躍爭先力役以資我兵用事而指望藉護身之符恰以暗裏逢明南怨北怨之狀是以本

領事自揣竊謂我中將之意斷不胤首益信彼土彼苗自非向歸貴國政轄愈以休奉我皇聖昔日勉化蠻撫良為心耳雖然我者中將責任止執兵推慶分野蕃而已至如該地之果非貴國隸屬與否之處自必聽之兩國廟議所在料必不敢與貴部堂商量進退也總之本領事切望貴國政府大臣與我欽差全權大臣款誠參定持平議妥愈敦友誼益固邦交是禱耳端此佈復並請勛祺不贅

福島九成

名 正具

六月十七日於廈門鄉

駐福州督辦通商事務置監法道

陸大人台啓

丙

赤松福島西氏へ

厦門 孟春艦

昨夜此地に着シタリ今月十五日沈葆楨及ヒ潘
爵軍艦兵五百ヲ率ヒ台湾ニ行キ我カ兵ヲ引カ

シハト併シ沈葆楨ハ我兵引カストモ只支那政
府ノ命ヲ待テ戦ハ為スマシト英領事云ク潘爵
米國領事ニ斯ク云ヘリト福州商人ノ説ニモ我
軍艦及ヒ兵ハ只境界ヲ固メニ行キシト其他万
事御懸念被成マシク候

六月二十八日

丁

追日暑氣甚敷候處拜別後一路平安申江御頃着
之儀ト遙頌罷在候處昨廿四日上海ヨリ電報ヲ

以テ閣下未々着港不相成趣問來甚心掛仕候全
ク福州邊へ御寄錨ノ事カト奉察候
一當館何モ相変儀無之御出艦ノ翌日福州陸道
臺ヨリ又々照會到來則沈葆楨ノ照會ヲ奉レ各
國領事ニ布告スル處ニテ唯沈葆楨台湾ヲ照閱
シテ蕃地ノ事ヲ公議セントノ意ニテ定メテ上
海へモ右ノ照會ハ相廻リ候儀ト相察候間別段
拜呈不仕候

一此間米領事ヨリノ嚮ニ清宮ヨリ蕃地事兩國
間ニ入り調度ヲ領事一覽ハト雖氏辭却セシト

併米政府へハ其趣ヲ通報セシトノ事ニ有之候

一閣下陸道臺計リ照覆ノ代リ啓文ヲ送り候事
自然ハ畧議ノ次第ニテ不都合ノ儀アランモ難
計危ヲ三候問為念李同知羅委等へ一通リ物語
ルノ序ヲ仮リ問ヒ候處決シテ差支無之ト申候
間則李鐘霖へ托シ差出置候右等西便告布勿々
不具

明治七年六月二十五日

吳 碩

田邊貞雅

福島領事殿

普地事子居

戊

厦門港ニテ我領事館相設候儀元來本地租界地
在來ノ房屋適宜ノ家ヲ賃借致度存候ヘ此手ニ
入魚候ニ對當分民屋ヲ借居致居候處客廳理事
廳共不相備都テ日常公務並各國應接ニモ私房
中ニ於テ相輯來甚不体裁ノ次第ニ付猶諸方ニ
相當ノ家屋ヲ相覓候ニ幸一兩所發賣スル家有
之都テ適宜ノ構ニテ其代價凡三千元ヨリ四千

元餘何レモ廉價ニ相見不都合ノ儀無之哉ニ存
候間右ノ内孰レカ御買上ノ儀ニ致度就テハ當
館公費一分年分三千圓凡ノ目途ニシテ被差出
置候處已ニ新規御備付ノ公費モ不少相嵩ニ且
又此後月々ノ定費モ有之候事ニ付右新館御買
上用別段金二千圓臨時御下渡相成居候様仕度
然ルニ於テハ外不足ノ儀ハ當分公費金中ヨリ
其高ニ差足シ購定候ハ、月々許多ノ家租ヲ出
シ借用候ヨリ到底便利ニ相成可申ト存候尤今
般二千元臨時御下渡ノ分ハ此後可被相渡定額

費ノ内ヨリ租賃ニ差當年々御引揚ニ相成候様
御坐候へハ仮令後年其家無用ニ相属シ元價ヲ
引落シ他ニ讓候共年々七八百元ノ租銀ヲ拂候
ヨリ會計上ニ於テモ便宜ヲ得可申哉幾重ニモ
其邊御吟味ヲ以テ早速前條御許可ニ相成候様
此旨仰御裁断候也

明治七年七月一日

在厦門

領事福島九成

柳原全權公使殿

大隈長官ヨリ柳原公使へ藩尉接對後少シ

六月廿二日付御内翰相達致拜讀候時下弥御清

健遙賀此事ニ候上海御安着後清官奠卜御談判

振及藩尉御接對後少シク馴熟ニ趣キ候次第共
致具承御苦心致拜察候都督往復文書御廻シ可
申旨并外務省へ御差越ノ貴書參覽可致旨来示
ノ趣是又承知致シ候外務省云々ノ儀ハ猶差含
居可申候尅マクケトニ歸清ノ節ハ同省ヨリ回
答不差出儀ニ候同在留中當局御用掛兩名對

話ノ次第別紙ノ通ニ候赤松少將福島領事ハハ
定テ御逢被成候事ト相察候將即今北京政府ノ
議論並福建直隸兩都督ノ心算如何御見据候哉
尚御内洩被下度実ニ盤根錯節不容易御重任即
貴下ノ為不為ハ國家ノ隆替ニ相係リ候條偏ニ
御深考有之度也御談判ノ際可成手強ニ正議御
主張彼ノ多辯ニ御揺動無之様列テ御注意曩キ
御内勅ノ御旨趣貫徹相成度也廟議弥御一定最
前ノ御約束ト聊相愛候儀無之極テ次便正院又

ハ外務省ヨリ更ニ可及御達候得共先大意略言
致置候間何分國光彰著候様御尽力致仰望候先
者御報申入度如此候也

七年七月五日

大

隈

重

信

柳原前光殿

別紙

清國總理衙門書翰持参ノ英人エドワルト。マ
ツクケルニ六月七日築地日新亭ニ於テ平井
外務少丞岩搗大蔵少丞伴食閑話ノ次第

一 本年五月十二日北京出發上海ニ到レハ米
郵船期日前拔錨一次ヲ待テ渡航スル工工延
日セリ

一 マクケーン北京ニ在留スル丁七年元未
英國公使ノ附属ナリ三年前北京政府ノ雇ト
ナリ海関ノ事ニ參與ス且云二年前一度皇國
ニ来ルト

一 當時支那政府ニテ最賢良ニ著明ナル宰相
文祥ナリ熟練ノ美評アリ而シテ此人極老ニ
シテ屢々骸骨ヲ乞ヘ凡優詔シテ許サズ其他

傑才ノ名アルハ李鴻章ナリ

一 北京ニテ各國公使鹵簿鄭重ナリ其身ハ駕
或ハ馬又ハ車等ニテ從者ハ必テス騎兵五六
名附属ス是無用ノ虚色ナレバ各公使獨笑ニ
堪カレ凡支那ノ國風從隨ナケレバ輕侮蔑視
甚シ故ニ枉ケテ其事ヲ行ヘリ之ヲ歐洲ニ比
スレハ霄壤ノ相違ナリト笑フ

一 支那ハ漠大ノ國ニメ百般ノ政務振ヒ難シ
此後幾年ヲ経ル凡一新スル丁ハ吾輩ノ知ラ
サル所

一朝鮮ノ事北京ノ議論如何ト問フニ一切聞
カサル所唯毎年使ヲ送り納貢スル故時々韓
人ヲ北京ニ見ルノ云

一支那ノ銅錢雜然トノ一定セス此不便ヲ去
リ日本銅ヲ以鑄錢ノ策ハ如何ト問フニ千八
百六十八年疾ク既ニ英政府ヨリ一テール或
ハ半テールノ見本ヲ備ヘテ同一ノ事ヲ忠告
スレモ支那政府喜ビズ渾テ舊規ヲ釐正スル
ハ彼ノ所不願ニ於テ鹽利ヲ權スルハ條理如何

ト問フニ億兆日用ノ食品ヲ權シ茲ニ出ル利
實ニ小少ニ非ラス三十年前マデハ英國ニ於
テモ此類アリ近世税法一變細民貧戸ノ税ヲ
緩フスルノ議行レテヨリ此事泰西ノ無キ所
皇國ニハ如何ト云フ維新以來渾テ無之ト答
ヘリ

一支那政府軍艦ノ裝置如何ト問フ軍艦魚之
ト又問フ魚トハ甚シ彼答フ彼是七八艘程歟
就中福州ニハ佛人相雇抑盛ノヨシ
一彼問フ李仙得ハ東京歟横濱歟即チ東京十

リト答ヲ可訪ノ本意ナレ氏這回ハ唯隱伏ノ
人ニ對セスト云

右等語次ノ間毫モ支那ノ美ヲ揚ケス大ニ笑
侮ノ色アリ

本日食後外務省所有ノ馬車ニ駕シ通辨官頼

川榮太郎差添浅草邊游覽致サセ候處前後ノ

優禮深ク感銘陳謝セリ

赤松參軍福島參謀上海ヨリ大隈長官へ清

州一宮西郷ト償金論云々來東七月六日

前月廿四日番外十七号ノ御投書并ニ李仙得見

込書共本月三日落手委曲御督勵ノ次第一々敬

承仕候柳原公使是迄蕃地處分上ニ付清國官負

ト談判ノ運ハ過ニ御領掌相成候通於清國一旦

蕃地ヲ彼ノ所屬ト申張稍過論ヲ仕立候へ共到

底昨年副島大使ノ應接不可消尽已ニ總理衙門

ノ來書中曖昧ノ語ヲ以テ已往ノ失論ヲ飾候跡

致明亮候事ニ付今一入條理ヲ押立確乎タル論

鋒ヲ以テ一時彼ヲ可致挫折免角公使速ニ進京
謁帝ノ式相濟候上ト協議罷在候處昨五日厦門
ヨリ電信ヲ以テ去月廿一日蕃地慶分ノ儀ニ付
清國官負琅瑤ニ到リ西郷都督ヘ面晤事我ヘ償
金ノ議ニ及ヒ終ニ清官更ニ出滬公使ヘ可致照
議ニ決シ追々致回港候筈ニ付猶其事情ヲ細告
セシタメ同廿七日都督新ニ人ヲ撰ニ當地ヘ差
出サルノ報有之公使當分滯滬被致筈ニ相成先
ハ一段ノ仕合ト一同相祝申候併シ我同洲中實
ニ堂々々々帝國ヲ以テ斯ヲ承懦ノ心ヲ設ケ

殊ニ前言ニ不相似合不体裁ノ申出如何ニモ他
洲ニ對シ無面目次第果シテ實情之レニ相違無
之哉ト一座及疑惑候ヘ共方々彼ノ詐術ヲ以我
兵氣ヲ驕シ其隙ニ乘スルノ策トモ不相見且ツ
今日ニ於テ此等ノ小計ヲ施候ハ、益我ニ於テ
一層ノ言ヲ、ツ事ニ付決テ不足顧慮事ニ有之
候此上ハ彼官負着港次第正理ヲ以テ接判聊彼
贖金ノ甘言ニ被迷彼後前所論我ニ侵境ノ名ヲ
不被來樣注意肝要ノ事ニ存候必乎於此一舉大
業ヲ圓成之内ハ琉球ノ正屬ヲ明告シ外ハ皇威

海外ニ使光被候様有之度偏ニ不堪奮起ノ至
候此旨御回答旁得御意候也

七年七月六日

赤松蕃地事務参軍

福島蕃地事務参謀

大隈事務長官殿

追テ贖金一條ハ猶公使ト協議ノ上至當ノ見
込込相立候上可申陳候也

柳原公使上海ヨリ大臣外務卿ト都督清

國公使ト談判償金ト電報云々数件来東七月七

六月廿一日ノ貴翰本月三日接收候先以

聖上益御萬福御國內静寧御同慶ニ至候列位

閣下愈御安康御奉務欣賀致候然ハ當今公專

ラ如兼約布政使藩爵ヨリ討蕃ノ儀ハ皇國政府

ノ義奉タルニ付後圖云々公然照會書差越候儀

相待居候央ニ候然ルニ去四日厦門領事館ヨリ

當地領事館ト如左電報到来候

都督ヨリ左件ノ事ヲ申送レリ去廿一日都督

清國官負ト生蕃所轄ノ一ニ付會晤シ種々談
判ノ後テ償金ノ事ニ及ヘリ其事ハ清國官負
ニ依テ柳原公使ヘ申出シサスヘシ併シ其委
細ヲ告ル為メニ廿七日ニ上海ヘ向ケ既ニ出
立サセタル使ノ者ノ到着ヲ待テ議論ヲ為ス
ヘシ前件ヲ柳原公使ニ告ケヨ若シ同公使出
立後ナレハ急報シテ上海ヘ御待合被成度シ
如是御坐候故待居候旨及回報即刻為御心得正
院及外務省ヘ大畧及電通既ニ御承知ト存候
一先便外務卿殿ヘ及公啓候通リ先月十五日沈

葆楨潘蔚ノ兩名台湾ニ往キ西郷ヘ及談判ノ趣
孟春艦ヨリ報知有之此未茲ニ帰宿候儀ト致愚
察候

一全躰今般ノ儀ニ付談判ノ愚考ハ前件申啓候
通リ潘蔚ヨリ如魚約公然照會書差越シ瞭然我
討蕃ノ奉テ清政府ニテ義奉ト見認メサセ是ヲ
區畫シテ一局トシ扱後図上蕃地ヲ我版圖ニ帰
スルノ方略大ニ廟謨ノ良算所帰ヲ伺定メ是ヲ
第二局トシ着手候ノ目途ニ御坐候處前件都督
清官トノ際ニ償金論相發シ候以上ハ是亦事務

上ノ機變ニテ彌西郷ノ來使當地ニ來リ順序聽
取候上清官ト談議追々御報ニ可及考慮仕候
一前件ノ電報ハ大意ニテ委詳不分明ニ候ハ
西郷清官ト償金ノ議ニ度リ扱其後圖ハ總テ下
官ハ附讓シテ論辯セシムルノ義ト存候右ノ旨
趣ニ付今後帰着スル處逆シメ覩定メ候ハ共既
ニ西郷閑談候以上ハ其節情理ニ不戾様辨論ヲ
尽シ可申存候

一西郷清官トノ際ニ償金論相發シ候儀當地清
官未夕一向承知不致福建官員ヨリ報告有之次

第下官ハ可為知申含置候

一先般中電報ニテ西郷ヨリ李仙得御派出相願
度正院ハ申立候處當今赤松少將福島領事ヨリ
承及候ニ須用ニ無之旨ニ御坐候此段為念申啓
候

一先月廿五日付大隈參議ヨリ赤松福島へ來書
傳覽候處李仙得儀蕃地處分清京談判其他各國
應接ノ順序深ク致考案撰述ノ書類出來不日反
訳ノ趣申來候右ハ懇調次第下官ハ回付被下度
候

先者右要用拜啓如左候敬白

七年七月七日

上海領事館中書

特命全權公使柳原前光

三條太政大臣殿

島津左大臣殿

岩倉右大臣殿

寺島外務卿殿

西郷都督蕃地ヨリ太政大臣へ復書 七月八日出
八月廿二日領受

貴書拜見仕候 聖上倍御機嫌能被遊御座奉恭
祝候殿下愈御安全珍重奉存候今般為慰勞此條
待從被差遣酒饌料下賜 特旨ヲ以テ外國醫師
御雇入渡蕃被 仰出候段全軍一般難有奉感戴
候尔後當地景况ノ詳細此條待從附舌頭候也誠
惶謹言

七年七月八日 蕃地事務都督西郷從道

太政大臣三條實美殿

Blank page with vertical lines for writing.

大隈長官ヨリ柳原公使へ蕃地死傷患者ノ

略記經費支給ノ概算云々往翰七月九日

臺灣蕃地度分ノ儀ハ國家ノ重典天下ノ義務下

宸断ヲ以御着手相成右費程ノ儀可成節減可致

トノ

勅諭ニ有之候處初度御下ケノ金五十五萬圓ハ諸

艦横濱解纜ノ前ニ費耗シ引續洋銀十六萬弗金

壹萬六千圓御渡ハ船買入修覆料ニ相充其餘多

額ノ入用有之一時大蔵省於テ十九萬圓陸軍省

於テ十五萬圓立用有之今般谷陸軍少將諸用度

受取申立候付更ニ三十五万圓御渡相成前後ノ
金額實ニ不少ニ尚此後結局迄ノ費程若干共難
見据候ヘドモ所謂國家ノ重典天下ノ義務ニ候
得ハ姑ク置之獨リ可憐者ハ渡蕃兵士ノ中賊手
ニ但撃セラレ或ハ戦地ニ斃レ其死傷者別紙調
書ノ通自餘風土炎熱為之罹病至死者往々有之
既長寄病院ニ在ル四十余名尚近日蕃地ヨリ長
寄ニ送ルベキ患者三百名誠ニ憫諒何以報之可
申哉加之蒙蕃着手以來
皇上夙夜ノ聖念者不及申内ニハ三職以下無限

ノ煩悩外ニハ都督其他非常ノ刻苦皆是國事ト
ハ乍申曩キニ清國ニ於テ隣接ノ兇逆ヲ勦絶シ
移俗化風ノ政令行ル、有ル中ハ前述件々ノ多
事ニハ及申間敷然ルニ我着手ノ後彼乃干紛紜
ノ議アル果シテ何事ゾ萬一償金等ノ談相生候
トモ前述數件ニ對シ容易ニ承諾致カ子候歟此
邊ハ素々御熟知ノ儀ニハ候得共死傷患者ノ略
記經費支給ノ概數為御心得申進旁愚存添付及
御照會候也

大 隈 重 信

蕃地事務局

柳原前光殿

別啓

別啓臺灣蓄地御所分付ハ最前御出立前
被奉候内詢ノ趣ト勿論参差可有之儀ハ無之
候得共現今将来施設事宜先後緩急ノ懸列等
彼我ノ事情形况寫ト被凝廟議次便ニ者一官
莫其地ニ派出相成廟算ノ所在御面談為及候
積ニ有之就テハ諸談判向ノ所無論此迄ノ通
御心得無油断御引合有之候様致シ度存候右

申進度追テ如此候也

七年七月九日

大

隈

重

信

柳原全権公使殿

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

寺島外務卿ヨリ清國總理衙門へ先書照覆

及ヒ西欽差云々復翰並訳文七月九日

貴國同治十三年四月十八日附照會書接手我國

ヨリ弥台湾生蕃地ニ出兵假趣御承知相成候ニ

付船政大臣沈ニ欽差辨理台湾等處海防兼理各

國事務大臣ヲ授テラレ右事件ニ付兩國修好ノ

條規ニ基キ御談判可有之旨御申越承知致シ候

既ニ六月廿五日付ヲ以テ貴國去ル三月廿四日

付ノ照會書ニ照覆及候如ク此方於テモ欽差全

權公使柳原ニ委任有之候間西欽差ノ間ニ必熟

談ヲ遂ケ兩國和親ヲ不傷様適當ノ處置可有之事ト信シ候右照覆及ヒ候也

大日本欽命總理外務大臣寺島

為

照覆事茲再接再貴國同治十三年四月十八日照會來文准悉

貴國聞知我國確有派兵前往台灣生蕃之地之事回以

船政大臣沈 派充

欽差辦理台灣等處海防兼理各國事務大臣並將

據照兩國修好條規尚稱前件云々前此貴國

三月廿四日照會准到後我國六月廿五日既

經照覆在案即如其言我國

欽差全權公使柳原 亦已派委前去回知兩國

欽差應必彼此熟商適當辦事俾不致有傷兩國和

誼矣為此照覆祈即查照可也須至照會者

右 照 覆

大清國欽命總理各國事務大臣

蕃地事務局

明治七年七月九日

三條太政大臣ヨリ陸海軍兩卿へ内達演說
書
九月七日

三條太政大臣ヨリ陸海軍兩卿へ内達演說

書
九月七日

今般台湾蕃地塚分ノ為メ都督發遣候ニ付清國
へ公使派出被仰付精々兩國和親ヲ不破様可及
談判候へトモ若シ彼ヨリ罅隙ヲ設候哉モ難計
不得止ニ出ツレハ戦争ニモ可及昔廟議一決候
方今陸海ニ軍創立日久カラス固ヨリ其充分ヲ
望可カラスト虽凡我力ニ隨ヒ緩急ニ應シ不虞
ヲ戒ムル等ノ設備無ル可カラズ宜シク斯意ヲ
體シ等々省議ヲ尽シ其方略ヲ籌画可致事

蕃地事務局

明治七年七月九日

替地事務局

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

柳原公使上海ヨリ三大臣外務卿ハ藩尉西

郷ハ談判ハ前約ニ齟齬セシテハ藩沈ヲ莫

問辨駁スル等云々一号ヨリ六号ヲテ来

翰七月十日

聖上益御機嫌克臨御慶賀無疆奉存候列位閣下

弥御高適欣抃仕候然者西郷中将清官ニ會議シ

償金ノ論ニ度リ候旨ハ先便畧啓候通ニ候然ル

ニ去八日道臺沈秉成入来ニテ別紙如曰号藩尉

ヨリ下官ハ差越候間書面接収候右文意先月七

日當地ニテ藩尉約束候旨趣ト頗ル齟齬候故曰

替地事務局

号ノ通り沈兼成ヲ辯駁シ国号ノ如ク潘蔚ハ及
復翰前議ニ及スルヲ相責候也先月潘蔚ト應接
ノ節沈兼成モ列坐シテ承知致居候事故同人ハ
愚話ヲ承服シ委曲申遣候間多分潘蔚モ前議照
準シテ都合克可相成哉ト想像致居候
一去十一日西郷ノ来使池田大尉日高少尉ノ兩
名来着候ニ付諸事及面詢西郷ノ来翰回号ノ通
リ接收候仍テ潘蔚ノ書面ト照見シテ勘考スル
ニ符合不致候間精密ニ推究シ近日潘蔚ハ辯駁
書差遣候積リニ候回号中沈葆楨ヨリ西郷ハノ

照會文内ニ下官儀當地ニテ潘蔚ト及談判候節
下官退兵ノ議ヲ商乞候旨掲載候得共右ハ全ク
虚言ニテ先月十日付書状ニテ言上及候通ノ外
即チ三三西号ノ別紙ニテ其證判然ト御照諒相
願候右虚言モ併セテ辯駁候目途ニ御坐候
一下官儀潘蔚ト談判後西郷ハ報告候書状ハ別
紙因号ノ通りニ候此書到着不致前蕃地ニテ潘
蔚ノ應接相始リ事情齟齬候儀ト愚察候也西郷
ノ趣意ハ償金為出候儀ヲ根軸ト致シ都合克運
掛候如ク其来書ニ見ヘ居候ハ氏潘蔚ノ書翰ニ

蕃地事務局

據レハ拒絶候儀ニ有之抑西郷儀談判事宜ハ總
テ下官へ推託候ヘハ混雜ナカルヘキ處閑談ニ
付此通盤根錯節ニ及候哉ト存候乍去同人モ実
情不得止ヨリカク成行候力何分斯ル大事ヲ奉
ル時ニ方リ此小枝節ハ不免儀ト御寛念相願候
一潘蔚儀下官ト應接後福州ニテ欽差大臣沈葆
楨ト會商スルニ沈ハ激潘ハ和ノ主意ニテ兩見
不符号遂ニ如是前議ニ及シ候事ト察候沈ハ激
ナルハ西郷へノ照會ニモ其氣鋒相露レ候如ク
存候

一西郷來翰ニ償金ノ儀清人ヨリ下官へ可為申
出ニ付下官ニテ引受談判候様申越候得共前件
潘蔚ノ書中ニテ拒絶候義分明ニ有之仍テ愚按
ニハ到底先月七日ノ前議ヲ主張シ討蕃ノ舉ハ
日本政府ノ義務タルヲ證認為致叔後來ノ施設
清政府ヨリ行ハント發論セハ是我推内ニテ難
辨ト謝却シ決テ本邦政府ニ仰キ大ニ前途ノ朝
諷可奉窺若シ彼ヨリ意表ノ異論ヲ成サハ臨機
應変ノ答ニ可及ハ逆シメ觀定メ難キ儀ニ候此
改御照察相願候

一前件ノ都合ニ付此上北京行遷延候テハ不宜
故西郷ハ懸合事宜者赤松少將及ヒ福島領事ハ
附北ニ近日當地出発可仕候
一今般討蕃ニ付清政府見込要用書類入手候ニ
付因号ノ通寫取為御心得進呈候右ハ何レ氏的
確ノ者ニ御坐候
一蕃地細圖一枚附呈致候
右要畧謹啓候尚委曲ハ後信ニ附與候也

明治七年七月十二日

特命全權公使柳原前光

三條太政大臣殿

島津 左大臣殿

岩倉 右大臣殿

寺島外務卿殿

御覽
御覽
御覽
御覽
御覽
御覽
御覽
御覽
御覽
御覽

列紙附號通外要用書類呈覽候也

本年七月十二日

柳原全權公使

三條太政大臣殿

島津元大臣殿

岩倉右大臣殿

寺島外務卿殿

別紙

第一号 欽差幫辦潘爵致柳原全推公使書摘訳
敬啓者。前在上洋。握別清暉。候更月瑄。邇惟貴大
臣升社安和為頌。

敬_テ啓達候先日上海ニ_テ拜別以後已ニ一
月_ヲ經候蒙貴大臣益無異御奉務可被成賀
頌候

本幫辦由滬到閩。於五月朔日。同沈大臣坐官輪
船。東渡臺洋。抵臺後。與沈大臣商議。由沈大臣照
會貴國西鄉中將。

拙者上海_ヲ出福建へ着候後五月朔日即六
月十四日沈大臣ト一同我政府蒸氣艦ニ乘
組ニ東ノカク臺海_ヲ渡リ台湾へ到着シテ
沈大臣ト商議ノ上沈大臣ヨリ貴國西鄉中
將へ照會文ヲ送ラレタリ

本幫辦與台湾夏道臺。於本月初八日。親赴琅瑤
初九日往拜西鄉中將。並將貴大臣議定三事。交
其閱看。並詢其所見。是否與貴大臣相同。

拙者即于臺灣ノ夏道臺ト一同本月八日即
六月二十一日琅瑤へ罷リ越シ同九日西鄉

中将へ對面シテ貴大臣ノ議定セシ三個條
ノ書面ヲ以テ同氏ノ披閱ニ入レ並ニ同氏
ノ所存モ貴大臣ト同様ナルヤ否ヤヲ問ヒ
尋子候ニ

西郷云。伊不敢做主。伊係帶兵之人。須俟貴大臣
奏知有信前來方能定奪

西郷申サレ候ハ自分ニ於テ何氏主意ヲ做
スレ能ハス自分ハ只兵務ヲ掌ルノミノ者
ナレハ兎ニ角柳原大臣ヨリ奏聞ヲ遂ケ我
朝ノ書信到來セシ上ニテ事情決定スルノ

外ナシト

又詢其牡丹社辯完。可即算了事否。以後尚有話
說否

又同氏牡丹社ノ處分全ク形付候ハ、夫レ
ニテ御用濟ト見做シ然ル可キ否其以後ニ
モ尚又何ヲ御議論ノ筋有之ヤ否ヤト尋子
問ヒ候

答云。牡丹社辯完。可算了事以後有無話說。應候
本國之示

此答ニハ牡丹社ノ處分全ク形付タラハ夫

レニテ用濟ト見做ス可ク候ヘ其以後議
論ノ筋有レヤ無キヤハ本國ノ示令ヲ伺ヒ
定ムヘシト申サレタリ

即日西郷前來回拜。詢其卑南覓地方有無事故
斯クテ西郷ハ即日答禮ニ參ラレ候ニ付重
子テ同氏へ卑南覓ノ地方ヲ何トカナサレ
御趣意有ルヤ無キヤト尋子問ヒ候ニ

答云。無事

何モ事無シト答ヘラル
又詢其此來。既專為牡丹社。不為別社。牡丹社辨

完。是否即行退兵。抑尚有別見

又同氏今度當地へ來ラレシ其意ハ既ニ專
ラ牡丹社ノ爲メニシテ別社ニ干係スル
無之上ハ牡丹社ノ處分全ク形付候ハ直
ニ兵ヲ引揚ケ御帰リナサルヤ或ハ尚別ニ
御所存有ルヤ否ヤト尋子問候ニ

答云。係專辨牡丹社。并無別意等語。

此答ニ專ラ牡丹社ヲ處分スル儀ニ有之候
故曾テ此他所存無之趣ヲ申サレタリ
此本幫辨。兩次與貴中將西郷面論之大概情形

也

右ハ拙者西度西郷中将殿ト
面論セシ大槩ノ情形ニ候

本幫辨。思此次貴國用兵前來。既專為牡丹社生
蕃殺害琉球國難民一事。

拙者勘考候ハ今度貴國ヨリ出兵ニ及ハレ
候義全ク牡丹社ノ生蕃琉球國ノ難民ヲ殺
害セシ一件ニ就テノ事ニ有之候處

現在該社已經痛辯。似可洩忿。若窮兵不已。無論
牡丹餘蕃。畏兵潛匿。不能剽盡。亦萬無此辦法。

現今右牡丹社ハ既ニ貴國ノ嚴シキ御安置
ニ及ハレ候上ハ最早ヤ其鬱忿モ御晴レナ
サレ候義ニ可有之若シ此上兵事際限無之
テハ牡丹其餘蕃社ノ差別ナク何レモ貴國
ノ兵ヲ畏レテ深山ニ逃籠リ居候故所詮悉
ク剽殺スルテ出來申マシク且亦左程マ
テ御處分ニ及ハルヘキ法ハ萬々無之事ト
存候

前經貴大臣所訂。第三條立約保護。不准再有剽
殺等事。自係此事要着

純テハ先日貴大臣御訂約ノ第三條ニ申サ
レタル以後ノ約束ヲ立テ其保護ヲ為シ再
度人ヲ剽殺スルナトノ事ヲ准ルサ、ル等
ノ義ハ固ヨリ右一件中ノ要着ニ御坐候故
當經本幫辨派員并將各蕃社頭目人等帶到。
早速拙者ヨリ屬負兵并ヲ遣ハシ諸蕃社ノ
頭立チタル者共ヲ連レ出候様申付置候處
大者為社主。小者為社仔。又為阿負。共百五六十
人。前來行館
其頭分ノ者ヲ社主ト唱ヘ次ナル者ヲ社仔

ト唱ヘ又ハ阿眉ト唱フル者共百五六十人
本拙者ノ旅寓ハ参リ候ニ付
當經本幫辨諭以利害。嗣後遇有中外遭風船隻。
必須保護送官。不准再有剽殺自取罪戾。
差當リ拙者ヨリ其利害ヲ説キ聞カセ以後
何レノ國ニ不拘風難ニ逢テ來ル船有タラ
ハ必ス之ヲ保護シテ我官府ニ送ルベシ此
後決ノ之ヲ剽殺シ罪科其身ニ及フ様ノ義
ヲ致ス。不相成旨ヲ相諭シ候處
各蕃社頭目真心向化。均各出具切結。共有十五

社

諸蕃社ノ頭分共中心誠ニ省悟致シ銘々揃
テ實正ノ請證ヲ認メ差出セシ者都合十五
社有之候

惟牡丹中社里乃三社。因貴國兵攻迫。不敢出來

然ルニ牡丹中社里乃ノ三社ハ貴國ノ兵ニ

攻迫セラレ候ニ付敢テ出頭スル者一人モ

無之候

本幫辨復經函約西郷。兩次會晤。據西郷云。蕃社
非中國版圖。中外各書中均有記載。即英、美、荷、蘭

諸國人。皆有此說。并有地圖。當詢其地圖及各書

所載。交出一看。西郷又復技搦。其言對ハ諸國

右ニ就キ拙者又々手紙掛合テ以テ西郷氏

ト西度ノ對談ヲ為セリ同氏申サレ候ハ蕃

社ハ原來清國ノ領地ニ非サレト貴國其他

外國ノ書籍中ニ何レモ記載有之且英亞蘭

ナド諸國ノ人皆此說ヲ述ヘ又其地圖モ有

之トノ趣ニ付其地圖并ニ記載ノ諸書ヲ持

出御見セ被成度ト問掛候處西郷氏ハ兔角

ニ言ヒ紛テシ突留タル答無之候

本幫辦當將台灣府志及該蕃社歲完課餉。可以
為憑。實係中國版圖。自應由中國辦理。現在本幫
辦。曉諭各蕃社。出具切結。為將來保護之計。中外
外國。諒必均以為然。

拙者。一。台灣府志及七右蕃社ヨリ年々納
ムル所ノ賦税モ有之ヲ以テ是ヨリ實ニ清
國ノ領地タル證據ト為ス可シハ固ヨリ清
國ニテ此義ヲ辦理スルキ筈ニ候故現在拙
者ヨリ諸蕃社ヘ告諭シテ其實從ノ證文ヲ
取リ置キ將來此ト難民ヲ保護セシムルノ

手數ヲ為シ候儀ニ付當國ハ勿論其外各國
ニ於テモ定テ皆當然ノ事ニ思フヘクト存
候旨ヲ申置候

西鄉又問。牡丹社蕃出來謝罪。究係如何辦法。

西鄉氏又問ハレ候ハ牡丹社ノ生蕃ヲ差出
シテ謝罪セシムルトノ儀ハ到底如何ナル
御取計方ニ候ヤト

訳者曰此件ハ元彼ヨリ申セシニ付

西鄉氏斯ク問ヒシナリ

當告以牡丹蕃如能悔過。以後誓不剽殺。並將前

年戕害琉球難民屍身交出。即算謝罪。

右ハ牡丹ノ生蕃ニ於テ誠ニ其前非ヲ悔ヒ
以後誓テ難民ヲ剽殺セス且前年殺害シタ
ル琉球難民ノ尸骸ヲ出シ渡スナラハ是ヲ
其謝罪ノ證トナスハキ積ニ候旨答置候
如此辨法。悉係貴大臣原信内第三條之儀。今本
幫辨業經辨定。

右取計ノ廉々ハ何レモ貴大臣御書翰中第
三條ノ議件ニ付今度拙者右ノ通辨定候儀
ニ候

除將取具各蕃社切結。報明總理衙門察核外。茲
將蕃頭各結。照錄附寄貴大臣查閱
依之今度取置候諸蕃社ノ證文ヲ總理衙門
心得ノ為ノ報申致シ候外右生蕃ノ頭分銘
々ヨリ差出セシ證文ヲ逸々寫取り此書ニ
添ハ貴大臣ハ御査閱可有之寄送候
自應查照前議。速即請示貴國。早為撤兵。以便中
國派兵設汛永相保護而敦和好

然ル上ハ何率前日ノ所議ニ御引合せ急速
貴國ノ指令ヲ御伺ヒ早々兵ヲ引戾サレ我

國ヨリ兵隊ヲ繰出シ警衛ヲ設ケ永遠保護
シテ和好ヲ敦クシ候様致シタク候

素知貴大臣篤信為懐。定不別生意見也

貴大臣ハ義理篤信ノ御志ナルヲ深ク存知
居候故別ニ意見ヲ御替へ不被成義ハ疑ヲ
不容候

至西郷向本幫解。提及與兵來此用費已多。未知
牡丹蕃社能貼補否。當告以蕃社貧窮從何貼補。
况係貴國自行興兵前來。並非中國有請助兵之
舉。當可毋庸置議也

西郷氏拙者ニ向テ當地へ出兵候ニ就キ用
費既ニ莫大相掛リ候處随分牡丹蕃社ヨリ
償出スル丁可相叶ヤ否ヤト申出サレ候一
件ハ拙者ヨリ右蕃社ノ貧窮ニシテ償出ノ
道ハ有之マシク殊ニ貴國自カラ出兵致サ
レシ義ニ有之曾テ我國ヨリ御討干下サレ
ト頼ニシ事ニモ無之候ヘハ更ニ論議及ハ
サルヘク存候旨ヲ答候

特此詳布。順頌台祉。並希回音。不一。

附結底一紙

蕃地事務局

名另具

五月十八日

此段及詳布序御安頌且御返書希候也

證文寫一葉漆名八列認一五月十八日

大清國欽差幫辦大臣福建布政使司潘蔚拜封筒宛
大日國欽差大臣柳大人台啟

副番目 皆問 姑角社 番目 姑力

具切結綱率社頭目朱雷 猪旁東社番目加里帶 龜尾角社番目 今在

中國具山公副番目 小琢紀球 加濟來社番目 里吃

欽差大人臺下結得嗣後無論中外民人船隻遭風到此定當竭力保護交官送回斷不取欺凌殺害搶奪財物如有此情責成朱雷等交出行程之人聽官嚴辦朱雷等並願一體治罪合具切結是寔

同治十三年五月

具切結麻仔社頭目新淫 八瑤社番目 姑里

何結同前具結龍鑿社頭目實也來結同前

春也 官務局

具切結、小麻離社頭目羽宿

萬里區阿令
竹社區阿令
下地社區阿令
下地社區阿令

結

同前

生蕃頭人ヨリ清官へ差出セシ證文ノ記

確切ノ證文差上候者ハ綱率社頭人朱雷副蕃

長皆問。土吉。小琢。紀琢。文傑。猪旁。束社。蕃長加里

帶。龜尾角社。蕃長甲丁。土結。ハ姑角社。蕃長姑カ

加。濟來社。蕃長里吃。等ニ候旨。同前。同前。同前。

今度欽差大人臺下ニ於テ此證文ヲ認ム。以後

中國其他外國ノ別ナク。凡ソ人民ノ船難風ニ

テ當地へ來候節ハ。必スカラ尽シ保護シテ官

府へ渡シ送還相成候様仕。決シテコレヲ欺凌

殺害シ。財物ヲ搶奪致マシク。若シ右様ノ所業

有之候ハ。私共ニテ承ハリ其兇惡ヲ働候者

共ヲ差出。官府嚴重ノ御處治ヲ蒙ルヘク。且私

共儀モ一同罪ニ處セラレ不苦候。此ノ為メ確

切ノ證文差上候處相違無之候

同治十三年五月 日

麻仔社頭人新瑤。ハ瑤社。蕃長姑里有。上塊社。蕃

長ハ阿令。證文同前

蕃地事務局

龍鑿社頭人賓也來證文同前

小蘇離社頭人羽宿。四林格社。巴浪浪。竹社。阿

魯農可塊社。阿令萬里匿社。阿令阿眉大社。魯

孟。證文同前

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

對話筆記ノ
抄ヨルコシ

明治七年七月八日上海領事館中ニ於テ柳

原全權公使清國上海道臺沈秉成ト對話要

略

一等書記官 鄭永寧 通譯

會審 同知 陳福勳 侍坐

彼 潘爵事琅瑤ヨリ下官ハ書面差越シ委曲貴

大臣ハ申述ハ并ニ同人ヨリ貴大臣ハ差上假書

状モ御坐候抑今般貴國討蕃ノ奉ハ清政府物議

洵々實ニ和戦不可計大事ニ付潘爵モ深ク配意

シ貴大臣ニ拜別後沈葆楨ト及談合其後台湾道

龍鑿社頭人賓也來證文同前

小蘇離社頭人羽宿。四林格社。巴浪浪。竹社。阿

魯農可塊社。阿令萬里匿社。阿令阿眉大社。魯

孟。證文同前

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

第 二 明治七年七月八日上海領事館中ニ於テ柳

原全權公使清國上海道臺沈秉成ト對話要

略

一 等書記官 鄭永寧 通譯

會審 同知 陳福勳 侍坐

彼 潘爵事琅瑤ヨリ下官へ書面差越シ委曲貴

大臣へ申述へ并ニ同人ヨリ貴大臣へ差上假書

状モ御坐候抑今般貴國討蕃ノ奉ハ清政府物議

洵々實ニ和戦不可計大事ニ付潘爵モ深ク配意

シ貴大臣ニ拜別後沈葆楨ト及談合其後台湾道

蕃地事務局

臺夏献論ト一同蕃地へ至リ西郷氏ト反覆及辯
論意氣相投シ都合克趣ニ候

我 潘君ノ来書彼是遷延ナリシ事ニ候委詳尊
話拜聴可致抑西郷ハ軍權後事ノ職掌ニテ貴國
官僚ト談合可致任ニ非ラス此儀ハ毎々潘君ニ
熟話致置同君モ承知ノ儀ナリ然ルニ當地ニテ
曾テ其御談示無之突然西郷へ談判ニ被行候ハ
頗ル不審ニ被存候事ニ候

彼 潘爵儀當地ニテ貴大臣ト及談合候儀西郷
氏へ申込此上西國ノ為都合能協議致度申述候

蒙同氏至極同意ニテ其未同氏ノ手續キニテ諸
蕃社ノ酋長ヲ呼寄せ懇々説諭シテ悔悟服罪ノ
證書ヲ取り仍テ銀牌衣類ナト潘爵ヨリ相與へ
扱今日本政府討蕃ノ義務ハ果タリ此上ハ如何
被成候哉ト及尋問候處西郷氏答ニ蕃地蒙分ノ
大略方付タリ方今暑熱ノ際兵士モ困苦スル故
本朝ノ命令次第凱旋シタシト被申聴候
我 右西郷ノ答へ振我ハ信用致兼候但シ此他
ニ談話アリシヤ
彼 西郷氏又被申ニハ六千人ノ精兵ヲ本朝ニ

請ヒ不日可来右ハ清政府ニテ頃日萬餘ノ兵ヲ
台湾府ニ繰込我ヲ襲撃スル哉ニ聞エルニ付如
是ト潘蔚因テ答ヘ候ニハ今般一舉ニ付物議多
少相生シ候ヘ氏敢テ貴君ヲ襲撃シ交戦スルノ
目途ハナシ右援兵ハ不用ナリト申候ヘハ西郷
氏然ラハ其言ヲ信シ早速本邦ヘ電報シテ可為
見合ト被申又討蕃ノ用費略ニ百萬金ヲ費ス牡
丹蕃人等此償ヲ出サスハ足下周旋セヨト被申
ニ付朋友財ヲ通スルハ條理ノ當然況ニ貴邦
トハ唇齒ノ隣國ナレハ平時ニハ其方法隨分御

相談ニ可及候ヘ氏今般討蕃ノ舉ハ我ヨリ来兵
ヲ請ニ非ス故ニ此事ニ付償金ハ断然不出来抑
蕃地ヲ良好ノ沃腴ト宣言候ハ全ク米人李仙得
ノ浮言御輕信ヨリ起リ候儀ナルベク是ハ其虚
實御實驗ニテ判然タラント申候趣既ニ潘蔚西
郷氏ト及熟議候上ハ貴大臣ヨモヤ御異論モ可
無之故早速本國ヘ御建議ニテ退兵セヨト西郷
ニ被命令般ノ儀ヲ團案ニ御成局被下度潘蔚ノ
書状即チ呈上候御落手披閱相願候
我 潘蔚ノ書面熟閱畢リ云フ全體潘蔚突然西

郷へ及談判候儀意外ノ上此來書ハ當地ニテ同
君ト及談合候儀ト全ク齟齬セリ其故ハ足下モ
御承知ノ通り六月七日藩君ト貴公館ニテ及會
議同君我ニ復書ヲ送り有罪ノ藩弟ヲ討候ハ日
本政府ノ美舉ナリ將來蕃地ニ施設ヲ布クハ清
政府日本ニ對満足ノ様ナサントノ意ナリ此
將來施設ヲ貴國ニ讓ルハ不容易儀ニテ本大臣
権内ニテ治定シカク去固ヨリ和好ヲ掌理
スルノ職掌ナレハ尚公然照會アラハ本國へ伺ヒ
廟議ノ方嚮ヲ兼リ可否如何ハ追テ御答ニ可

及申セシ事ニテ同君委曲領掌ニテ其復書ヲ福
建ニテ沈大臣ト議シ同ノ意味ニテ公然可及
照會ト被申居候然ルニ今西郷ト談判ニ被及候
耳ナラズ其者ヲ以テ我ニ説キ本國へ建議ニテ
退兵ヲ請フトハ何等ノ不都合ナルヤ甚夕不服
候
彼尊說御尤ニ候乍去今般事件實ニ切迫ノ時
節ナルニ西郷ニ迫レハ貴大臣ニ問ヘト井、貴
大臣ニ論スレハ本國ニ決テ取ルト云フ如是時
日遷延スルハ機會ヲ誤ルノ理ナリ故ニ此藩爵

書面ヲ証トシ速ニ本朝へ御申立有之退兵ヲ御
進メ被下度候既ニ蕃人ヲ脅懲シタレハ今機ヲ
見テ止ム事可ナラスヤ

我 第一ニ藩尉事我トノ前約ニ背キ第二ニ此
書ハ啟文ノ體ニテ照會ノ公文ニ非サレハ印章
ナクシテ信憑ニ乏シ第三ニ藩尉ノ來翰中專ラ
西郷ト協議熟合セシモノ、如ク見エシ西郷
ハ交際ノ職掌ニ非サレハ如是込入候辨論ニ涉
リ候事無覺東且西郷ノ來書未到レハ我更ニ信
用セス抑藩尉ノ片言ニ因テ國家ノ大事ヲ不可

決ナリ

彼 前年英米ノ要分セシハ終ニ蕃地ヲ脅懲セ
シ者ニテ我國モ不知者ノ如シ今般ハ多少物議
有之實ニ不容易儀ニテ最初ハ強ク申張り候得
共貴大臣藩尉トノ應接ニテ漸ク平順ニ度リ遂
ニ同人西郷儀ト熟圖シテ今日ハ兩國合縦共同
ノ體ヲナシ要分上ノ尤モ正シキ者ナリ且啟文
ノ尊意ニ不適ハ照會ノ公文ニ改メサセ候事容
易ニ候

我 何分ニモ前件三條ノ不都合ナルト西郷ヨ

リ来使アリ旨ナレ氏未夕到ラス俄ニ片言ヲ信
聽シテ本邦へ輕々敷ク退兵ノ建白ハ不致候
彼西郷氏来使ハ何日頃可成哉片言ニテ信用
ニカタシトハ又御礼ノ儀ニ存候

我厦門領事館電報ニテ西郷ヨリ下官へ使介
差立候旨申来リ候耳ニテ到着ノ日期ハ定メ兼
候
右ニテ畢

別紙書式
ヨルハレ

柳原公使復藩爵書摘譯

後者。七月八日即五月二十五日。承沈道臺来本
行館。先詳致貴幫辦囑来之意。手遞琅函。接誦之下。
稔悉懋祺佳安為慰。

致敬覆候七月八日即五月廿五日上海道臺
沈氏我旅館へ参テレ先ツ貴下ヨリ同氏へ御
申越ノ意ヲ詳カニ述ヘ手ツカラ貴翰ヲ相渡
サレ接閱致シ候蒙先以テ貴下ノ御安泰ナル
ヲ知リ欣慰存候

所云本幫辦親赴琅瑤。與西郷中将面論之情形。及

リ来使アリ旨ナレ氏未夕到ラス俄ニ片言ヲ信
聽シテ本邦へ輕々敷ク退兵ノ建白ハ不致候
彼 西郷氏来使ハ何日頃可成哉片言ニテ信用
ニカタシトハ又御礼ノ儀ニ存候

我 厦門領事館電報ニテ西郷ヨリ下官へ使介
差立候旨申来リ候耳ニテ到着ノ日期ハ定メ兼
候
右ニテ畢

第三号 柳原公使復潘爵書摘譯

敬覆者。七月八日即五月二十五日。承沈道臺来本
行館。先詳致貴幫辦囑来之意。手遞琅函。接誦之下。
稔悉懋祺佳安為慰。

致敬覆候。七月八日即五月廿五日。上海道臺
沈氏我旅館へ参ラレ先ツ貴下ヨリ同氏へ御
申越ノ意ヲ詳カニ述ヘ手ツカラ貴翰ヲ相渡
サレ接閱致シ候蒙先以テ貴下ノ御安泰ナル
ヲ知リ欣慰存候

所云本幫辦親赴琅塙。與西郷中将面論之情形。及

諸辯法悉係貴大臣原信內第三條之議。自應查照前議。速即請示貴國早為撤兵等因。

文中 = 拙者自ラ琅瑤へ赴ト西郷中將ト面論
= 及ヒシ情形並 = 諸計ヒ振ハ悉ク貴大臣御
書翰中第三條ノ議件 = 候故何卒前日ノ所議
= 引合急速貴國へ指令ヲ伺ヒ早々兵ヲ引揚
テ帰ラレ候様致度トノ云々御申越 = 付

本大臣查。前在滬上會晤。函議三件結局。當因西郷中將專奉兵權行事。不與辯論。如其交涉兩國和好事宜。獨推委本大臣從善辦理。

拙者取調へ候 = 先日上海 = 面晤ノ節書契
ヲ以テ三個條ノ極意ヲ商議及ヒ候ハ詰リ西
郷中將只兵權ヲ奉シテ事ヲ行フノミナレハ
談判向 = 干係セサル心得 = 其兩國和好ノ
儀 = 交渉セル事件ハ專ラ拙者ヨリ宜ク取計
吳候様拙者へ推讓リ來候故ノ儀 = 有之候
是以崑請貴幫辯到閩後。會同沈大臣。將該三件事
宜商定應作如何辦理之處。連銜辯具公文給本大
臣以便轉請本朝。
是 = 因テ偏 = 貴下へ依頼シ何卒福建へ御着

後沈大臣ト會同シテ右三個條ノ事件ヲ屹ト
如何様ニ辨理スヘキ段御評議決定ノ上沈ト
連名ニテ照會文ヲ認メ拙者ヘ御送成サレ候
ハ、夫レヲ以テ本朝ヘ伺立可申旨ヲ願ヒ候
兼貴幫辨回函。以本司回聞後向沈大臣稟商。咨請
總理衙門核示。即行奉覆等語為契。

其時貴下ヨリノ御返翰ニ拙者福建ヘ着候後
沈大臣ヘ申立相談ヲ遂ケ總理衙門ノ指令ヲ
請ヒ早速回覆スヘシトノ御契約ニ候故
後接總理衙門照會。内閱貴大臣既為兩國和好而

来。必盡事權以固睦誼等因。經本大臣亦即予答覆
内。申叙貴幫辨所契之本司回聞後向沈大臣云々
等文。而自稱本大臣現在惟有准到來文。平心辨理
保固睦誼而已等語在案。
其後總理衙門ヨリ拙者ヘノ照會文ヲ受取ル
ニ文中ニ貴大臣ハ既ニ兩國和好ノ為メ參ラ
レタル故必ス其職分ヲ尽シテ睦誼ヲ堅固ニ
致サレ度トノ趣ヲ申来ル拙者モ亦其答復文
ノ内ニ貴下ノ契約セラレシ拙者福建ヘ歸候
後沈大臣ヘ向テ云々ノ文言ヲ書述ヘ次ニ拙

者ノ現在只福建ヨリ到来スル照會文ヲ待受
ケ心ヲ平カニシテ辨理シ睦誼ヲ保固スル而
巴トノ旨ヲ申送り候儀ニ有之

爾後日盼貴處文来以期照議踐辦。豈意今来此函
絶典前言相反。本大臣遽難准信

斯クテ以後貴處ヨリ照會文来ラハ約議ノ通
リ取計ハント日々待記ヒ罷在候處不圖モ今

此様ノ書翰ヲ送ラレ全ク前言ト相反シタル
故拙者ニ於テハ平爾ニ之ヲ受取信用致シ難

来ク候

茲特所切囑于貴幫辦者仍依原議。即照在滬面定。
回閩稟商之貴函文字様繕成照會。連銜送来。以照
前議可也

茲ニ貴下へ至急ニ望ハ所ハ原々議定セシ通
リ上海ニ於テ面談取極メ福建へ御帰着ノ後
沈大臣へ申立ラレ候貴幫辦文言ノ形ヲ照シテ
照會文ヲ作り沈ト連名ニテ御送り越シ先日
御約定ノ意相立候様致タク候

專此佈復。並頌勩綏。不宣

名正具。

七月十日。

蕃地事務局

此段回覆ニ及ヒ且ツ御安ヲ祝シ候也不宜

名ハ本帖ニ書ス 七月十日

大日本欽差全權大臣柳原前光拜
大清欽差幫辦大臣潘大人台啓

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

別紙

西郷都督ヨリ柳原公使へ潘復應接云々書
東往之第三号

本月中旬来當地車城及生蕃保刀庄邊ニ台湾府
官負周有基ナル者来生蕃各社游説致候由當方
探偵ノ為派出セシメ候者追々申出候處其已前
生蕃之頭目ハ悉ク我陣營ニ来降シ牡丹高士骨
等ノ元蕃モ逐次降服ノ運ニ可立到内々申出モ
有之候共右周有基大ニ周旋不日清國軍艦此琅
瑯口岸ニ前來スルヲ以テ日本兵ハ徹却スヘシ
杯ト謠言モ有之旁以土蕃疑懼ヲ生候折柄本二

蕃地事務局

此段回覆ニ及ヒ且ツ御安ヲ祝シ候也不宣

名ハ本帖ニ書ス 七月十日

大日本欽差全權大臣柳原前光拜

大清欽差幫辦大臣潘大人台啓

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

^四内子 西郷都督三月柳原公使ハ潘夏應接云々書

東往之第三子

本月中旬來當地車城及生蕃保刀庄邊ニ台灣府

官負周有基ナル者來生蕃各社游說致候由當方

探偵ノ為派出セシメ候者追々申出候處其已前

生蕃之頭目ハ悉ク我陣營ニ來降シ牡丹高士骨

等ノ先蕃モ逐次降服ノ運ニ可立到内々申出モ

有之候共右周有基大ニ周旋不日清國軍艦此琅

瑠口岸ニ前來スルヲ以テ日本兵ハ徹却スヘシ

杯卜謠言モ有之旁以土蕃疑懼ヲ生候折柄本二

蕃地事務局

十一日諸艦二隻突然着岸稅炮ヲ發シ直ニ上陸
佛人兩名同道ニテ清國欽差幫辦潘蔚台灣道臺
夏獻編同知某等致面晤度申聞候ニ付翌廿二日
及面會同日午後其旅寓ニ相越及應接候処尔後
追々生蕃ノ頭目ヲ招キ物ヲ典ヘ懷柔ヲ詢候由
實ニ狡黠ノ所為ト相見ヘ候ヘ既又々面晤申來
ル糸彼等ノ所為委細遂探偵候上可面晤ト存病
ト稱相断候蒙即別紙寫ノ來書第三号ノ通申越
シ候ニ付是ヨリ案内申遣翌二十五日午後龜山
營中ニテ及筆談候得共夜ニ入り候故翌日ヲ期

シ又々及應接候全体應接書第一号ノ通リ推外
ノ儀ハ決而不及應接心得ニ候共行掛リ不得止
次第ニ押移リ等ノ儀ニ及ヒ候故當府城ヨリ書
信ヲ以テ御商議及可被申答ニ付若償金熟談ノ
埒ニ至到候ハ、其儀御決定相成候トモ現費ノ
事ニ至而者會計監督モ當方ニ罷在候得者當方
商定ノ上台灣府ニ於テ結局取計可然旨御返答
有之度若貳百萬已上ノ數ヲ以テ相整候儀ニ候
ハ、直ニ御取極不苦候條委細為演說池田大尉
日高中尉兩名差遣候此者ヨリ御聞達被下度亦

貴官既ニ天津邊ニ御滞在等ノ節ハ今一應上海
ハ御引返シノ上御取計被下度左假ハ別段各
國ノ儀ニモ不関却テ都合可宜且本國ハモ相良
少尉淺田六郎兩名差遣シ可申上海迄差出シ置
候間都合次第右兩名ヲ以テ本朝ニ御通達有之
度列紙數字ノ寫相添此段申進候也

明治七年六月

蕃地都督西郷從道

柳原特命全權公使殿

赤松

參軍殿

追テ此本文ノ実情ハ極テ機密ニ付當全軍其

事ニ共リ候者ヨリ外ニ決テ不相漏候様取計
申候也モ當兵員六千人此後卑南地ハ向ケノ
兵員六千人許モ可有之旨該官員致承知居候
由ニ付御含置可然此節台湾府及厦門兩道ヨ
リ同文ノ書仕出シ候事ニ付此段モ御含置可
被下候

對活筆記

内号 明治七年六月二十二日午前八時社寮宮中

ニテ西郷中将佐久間中佐川崎副監督卜清

國欽差幫辦福建布政使潘蔚台灣道臺夏猷

綸同知謝宝鼎等福州造船場雇佛朗西人セ

ゴニサソクジアルト云者西人ヲ帶ヒ来テ

應接ス應接第一号

挨拶畢テ

我

昨日當地へ御着艦ノ由早速御尋可申ノ

蒙彼是取紛レ失敬致シタリ今日ハ特ニ被相越

忝ニ御来意承知致度

[Faint, mostly illegible handwritten text in vertical columns]

四号

明治七年六月二十二日午前八時社寮營中

西郷中将佐久間中佐川崎副監督卜清

國欽差幫辦福建布政使潘蔚台灣道臺夏猷

綸同知謝宝鼎等福州造船場雇佛朗西人セ

ゴンサソクジケルト云者西人ヲ帶ヒ来テ

應接ス應接第一号

挨拶畢テ

我 昨日當地へ御着艦ノ由早速御尋可申ノ

蒙彼是取紛レ失敬致シタリ今日ハ特ニ被相越

忝ニ御来意承知致度

彼 此度當地へ貴所被相越候儀於我政府頓ト
 承知不致四月初旬ニ至リ初メテ聞及候故政府
 ヲリ早速欽差沈ト自分ヲ派出相成瀛船ニテ四
 月十二日清曆癸亥二十一日上海着港於同所貴國
 公使柳原前光大臣ニ兩度出會致シ承ルニ貴中
 將ハ既ニ當地へ御出発相成シ由自分ハ右様火
 急ノ出立殊ニ長途ノ船中ニテ個様ニ腫物出来
 候ト面部指シタリ小瘡今度御出發ノ儀前以テ承知致
 セハ於此方如何様トモ幫辦致方可有之処何ノ
 御掛合モ無之儀ニ付延引漸ク只今罷出候上海

ニテ柳原公使ト引合致シ候義有之候蒙其事ニ
 ヲキ同公使ヨリ貴所ニ来信有之候哉
 我 同人ヨリ未タ何タル音信モ無之依テ何事
 毛兼知致サス候
 彼 同公使へ引合書類茲ニ持参ス御一覽可被
 下哉
 我 拜見致度
 此時柳原公使ヨリ清國欽差沈へ遣シタル書類
 ヲ差出ス都督一覽ス即チ別紙寫之通り終テ又
 右書ノ答書トテ一通差出ス是又別紙寫ノ通り

是ハ二度目出會ノ節列坐ノ上右返答ヲ書記シ
テ渡セト柳原公使被申聞タルニ依リ右ノ通り
認メ遣シタリト云フ一見了テ差戻ス

彼 貴中将當地ヘ御出發ノ次第ハ如何ノ御手
續ニ候哉

我 本國出發前委曲福州總督ヘ掛合置候間夫
ニテ御承知可有之

彼 然テハ上海ニ於テ柳原公使ヨリ承候ト同
様ニテ相違無之諸大人當地ニハ何等ノ御見込
ニテ被相越候哉

我 此度ノ儀ニ付テハ定メテ御聞及モ可有之

昨年副島外務大臣北京ヘ罷出候節前年生蕃ヨ
リ我國民被殺害剽掠候義ヲ御引合申候通ニテ

其一年間ニモ及ヒ候ヘモ何タル御申越シモ無
之依テ此節我政府ノ命ヲ奉シ問罪致候筈ニテ

此地ヘ罷越

彼 夫ハ牡丹社ニ候哉

我 左様併シ當地ニ罷越シ候後聞紀候蒙牡丹
社ノミナラス龜士滑尔乃等モ關係之レ有ル趣

ニ候

彼 牡丹社ノ儀ニ付御相談ノ義有之候ハ、此
方ニ於テ隨分取計方可有之御處置振ハ如何可
被成其殺害致シ候者ヲ不殘御捕可被成哉捕ハ
タル者ハ此處ニテ被切捨候哉本國ハ被召連候
上御處置有之ヘキ哉又ハ贖罪金ニテモ被取立
候哉承リタシ

我 處置ハ此方ニテ可致尤モ結局ノ處分ハ未
夕沼定無之先日當地ヘ罷リ越シ候際船都合有
之未夕着手ニ不及内ニ兵士共近傍散步致シ候
處四重溪邊ニテ不意ニ生蕃ヨリ銃殺セラレ候

故不得止進撃ニ及處牡丹龜士僧等ノ者山林ニ
逃散シ候ヘ氏追々巡邏ノ兵卒ハ對シ林中ヨリ
小銃ヲ開發致候
彼 果シテ右様ニ候ヘハ速カニ御處分モ出表
間敷ト存候我々ニモ此儀ニ付特ニ政府ノ命ヲ
奉シ罷越シ素ヨリ我支配地ノ儀ニ付貴國ニ替
リ處分致シ差出可申貴所ニ於テ右様山林ニ逃
隠シ居候蕃人ニ兵隊ヲ用ヒラレテハ彌彼等驚
怖致シ敢テ出テ来リ中間敷故ト我等法ヲ設ケ
召捕差出シ候テ如何

我 其儀ニハ不及候既ニ此方ニ於テ折角手ヲ
着ケ置候事故不遠事濟可申見込ニ候

彼 併我々ニ於テモ特ニ北京ヨリ派出致シ候

ハ御家分向キニ付テハ西卿大臣ニ薦ト御相

談致度且ツ柳原公使ト上海ニ於テ應接中第三

條此地以後ノ規則相定置候儀及御談度

我 其儀ハ我ニ於テ可承答ニ無之我ハ唯奉勅

ノ限ヲ尽スノニ貴國應接等ハ一切柳原公使可

承筋ニ付若シ御談判ノ件有之候ハ其趣北京

へ御申越ノ上同所ニ於テ柳原公使へ御談之テ

リ且ツ御見聞ノ通御申越ニ被下度左候ハ同

人ヨリ我カ政府へ可申達ト存候ノ上ニ我

カ政府ヨリ我ニ申越候ハ其旨取計可申候間

夕乍御手数左様御承知之レアリタシ

彼 是レハ御起モノトニ候然ラハ左様可致候

我 左様希望イタシ候

彼 儲琉球人ヲ殺害シ候牡丹蕃地ノ外ニモ御

手ヲ着ケラレ候哉

我 夫ハ無之候

但此外ハ不涉儀ハ彼ヨリ西三度問迄ス

彼 其事ニ關係ナキ蕃人共ハハ粗暴ノ儀無之
様精々説諭可致牡丹社ノ御安置ハ幾日頃結局
可相成哉

我 今日ヨリ定メ難シ併シ長クハ掛申サズ
積ヨリ

但シ此處分結局ノ下彼ヨリ幾度モ問返シタ
リ我ヨリハ前同様ニ答フ

彼 御處分相濟候上兵隊ハ直ニ御歸シニ相成
候哉又ハ此地ニ被召置候哉

我 是れ我政府へ申立候上政府ヨリノ命令次第

取計ヲ可シ

右ニテ一段落了テ少シ間アリテ

我 牡丹社處分結底候迄ハ貴國人民ヨリ彈藥
等生蕃共へ賣渡シ候儀無之様精々御申渡シ置
有之タシ

彼 委細承知

此ニテ畢ル跡ニテ洋酒差出ス

我 貴國皇帝ヲ祝シテ此酒ヲ御勸申候

彼 忝シ多謝々々

相濟引取ル來客總テ兵隊正列ノ挨拶ナシ營

傍ヨリ直キニ乘駕ニ去ル

替地事務局

對信記

四年七月六月二十二日午后四時西郷都督佐久

内間參謀小川大尉盧高朗彭城中平欽差幫辦

潘爵台灣道臺夏猷綸ヲ車城ノ寓居ニ訪フ

坐中佛人兩名同坐ス席上應接左ノ如シ接

待了テ應接第二号

潘曰暑中遠路枉駕過懇ノ至リ曰過刻來臨天幕

中甚失禮セリ其節佛人書付テ出シテ卑南ニモ

派兵可有之趣承候蒙果シテ然ルヤ曰無シ佛人

曰牡丹問罪ノ蒙置彌兩三日中ニ結局ニ至ルヘ

キ哉曰否先刺モ申通り不遠蒙置スヘキ目途モ

替地事務局

傍ヨリ直キニ乘駕ニ去ル

舊地事務局

四内号 七年六月二十二日午后四時西郷都督佐久

北平間參謀小川大尉盧高朗彭城中平欽差幫辦

潘爵台灣道臺夏猷綸ヲ車城ノ寓居ニ訪フ

日坐中佛人兩名同坐ス席上應接左ノ如シ接

待了テ應接第二号

潘曰暑中遠路枉駕過懇ノ至リ曰過刺來臨天幕

中甚失禮セリ其節佛人書付ヲ出シテ卑南ニモ

派兵可有之趣承候蒙果シテ然ルヤ曰無し佛人

曰牡丹問罪ノ蒙置彌兩三日中ニ結局ニ至ルヘ

キ哉曰否先刺モ申通り不速蒙置スヘキ目途モ

舊地事務局

候へ此皆山林ニ逃散シタレハ日限期ニ難シ潘
曰牡丹社ノ儀ハ清國ニ於テ処分致シ彼ヲ捕へ
テ貴軍ニ率渡シナハ何ソ如此炎熱中徒ラニ日
ヲ送ニヤ速ニ事定ルベシ曰我此地ニ来リ手ヲ
下ノヨリ今日ノ勢ニ至ル今更ニ何ソ他ニ讓ラ
シヤ潘曰第三條後來ノ蒙分ハ如何高考アリヤ
曰牡丹ノ邊置了テ後辯理スベシ潘曰其方法預
メ聞ヲ得ハキヤ曰大概見込ハ立置タレ何レ
牡丹ノ事終テ後機ニ應シ治定スヘシ預メ言ヒ
難シト答ケレハ潘夏兩氏又佛人ヨリ右牡丹ハ

蕃地事務局

清國ニテ蒙分シ後來ノ辯理亦清國ニテ之ヲ為
サニ了ラ乞フ再ニ及ハレ我之ヲ固辞ス
此後一二尋常談話アリテ彼ヨリ洋酒ヲ饗應
ス曰
大日本皇帝ヲ敬賀シ兩國ノ親睦ヲ敦センヲ
乞フ此酒ヲ献ス曰多謝我亦
大清國皇帝ヲ祝シ永ク親睦ヲ敦セン為此酒ヲ
頂戴セント了ラ辞立

蕃地事務局

對話

四
内号 明治七年六月二十五日。午后第四時。於龜山

營中。清國欽差大臣幫辦潘蔚。台灣道臺夏獻
編。同知謝宝昂。與西鄉都督佐久間中佐。應接

筆話如左。應接第三号

彼 柳原大臣信内云三條。貴中將奉勅限辦之

事。如能照辦可以商定。

我 本中將欲辦理三條。來逐次將施之。各大人果

有何等。高見。敢見教。

彼 柳原大臣第一條。捕前殺害我人民者。誅之。查

牡丹社。雖害琉球國人。惟該家係中國所屬。應由中

蕃地事務局

蕃地事務局

Blank lined area for notes on the right page.

四内号 明治七年六月二十五日。午后第四時。於龜山

營中。清國欽差大臣幫辦潘爵。台灣道臺夏獻
編。同知謝宝昂。與西鄉都督佐久間中佐。應接

筆話如左。應接第三号

彼 柳原大臣信内云三條。貴中將奉勅限辦之

事。如能照辦可以商定。

我 本中將欲辦理三條。來逐次將施之。各大人果

有何等。高見。敢見教。

彼 柳原大臣第一條。捕前殺害我人氏者。誅之。查

牡丹社。雖害琉球國人。惟該處係中國所屬。應由中

國派兵辯理。現在本幫辯大臣來議此事。先請貴中將按兵勿動。

我第一條辯議其理不能了解。何則如前日所面晤本中將到此地及將施家分牡丹人埋伏于菁岡壇自狙擊我乍候殺之故不得已。舉兵進擊。勅其巢窟親視此地景况。實非貴國版圖明矣。然而今見教貴國派兵辯理。是何之謂也。敢問其所以有此言。

彼牡丹社實係中國版圖載在志書。歲完番餉。可以為憑。因係中國所管。故應由中國辯理。我聞所謂版圖者。保護其人民。施其政教。使其

人民知為人之道也。然而未曾聞貴國二百年來有保護蕃人。施其政教。况於歲完番餉乎。所以本中將奉勅遠航海。不憚難險。來施家分也。

彼中國版圖甚廣。如湖南之徭。貴州之苗。四川雲南之徠。皆與生蕃相類。不得不謂之中國版圖。因其性與人殊。難施政教。我朝廷寬大為懷。聽其聚現在已。有戕害琉球國民人之案。以致貴國分師遠來。中國不得不出為辯理。以期解釋。而敦和好。

對信

四
內
同廿六日。午前第九時。如前日。應接第四号

昨日見教貴國版圖甚廣。湖南之徭。貴州之苗。

四川雲南之保。皆與此生蕃相類。其性與人殊難施

政教。然不得不謂之版圖。如此生蕃者。現今致勞我

師貴國。不得不出為禪理。如徭苗保之類。則我不知

如此。蕃者我久聞。非貴國之版圖。所其過亦甚多。不

逞。故奉。雖然此蕃地以接近貴國所屬地。本中將將

到此也。以書報知。聞浙總督部堂也。是為敦和好也。

彼琅瑤十八社歸化。為中國所管。載在臺灣府志。

最為可憑。貴中將謂久聞非中國版圖。所憑甚多。不

手記

四
內
同廿六日。午前第九時。如前日。應接第四号

我
昨日見教貴國版圖甚廣。湖南之徭。貴州之苗。

四川雲南之保。皆與此生蕃相類。其性與人殊。難施

改教。然不得不謂之版圖。如此生蕃者。現今致勞我

師。貴國不得不出為辯理。如徭苗保之類。則我不知

如此。蕃者我久聞。非貴國之版圖。所其馮亦甚多。不

逞。枚舉。雖然此蕃地以接近貴國所屬地。本中將將

到此也。以書報知閩浙總督部堂也。是為敦和好也。

彼
琅瑤十八社歸化為中國所管。載在臺灣府志。

最為可憑。貴中將謂久聞非中國版圖。所憑甚多。不

蕃地事務局

蕃地事務局

違_レ投_レ奉_レ請_レ畧_レ奉_レ一_二見_レ教_一。

我蕃地雖不屬貴國之徵甚多如大人所言台灣府志則何足必為據今欲詳辨之則自各國載藉及地圖異同悉不校合考定安得一定是亦近空論耳當今日不可虛度時日宜就實地現事速辨明之彼如有各國書藉記此地事者見示一二我質之各國公使

我如前所言當此時豈違聞書藉上之空論乎以所目擊辨理之亦何妨彼然則請問第三條之要分

我牡丹社已辨至半途現派兵進山駐紮牡丹蕃俟已逃散擬俟其能來悔過請罪見機行事

彼請問中國官令牡丹蕃來謝罪以省兵力貴中將願意辨否

我前年如有此辨法最好惟現在事已辨至半途應_下歸_上我一手辨理貴國官可不_レ必_レ管_レ官

彼請問第二條抗拒為敵者殺之現在各社均無此事可無備議惟此來係辨牡丹社高士佛社因何剝_レ辨_レ請_レ教_一。

我因_下初到時有_レ乍候者二人被_中牡丹社高士社爾

乃社土蕃殺害故剝辨。

彼請問蕃俗反覆難治應立約使永遠誓不剝殺

現已傳各社蕃頭出具切結以後永遠保護不敢再

有欺凌殺害搶奪情事此事已照柳原公使信內所

云辨要應將蕃頭各結由本幫辦大臣寄與柳原公

使查核

我以貴國官員未到之前所有未抗拒各蕃社已

與商議明白

惟此事係關中外保護不敢再有欺凌殺害搶

奪情事即中外各國均需利益貴中將自辨亦不過

如此請各國公評亦必均以為然是即柳原大臣信

內之意故不必再商現在辨定即可告知柳原大臣

並通知各國也

我潘大人為欲商定柳原信內所云三箇條來而

使蕃頭出具切結未曾所商量以前所言牴牾何

則以我兵力懼服各蕃既辨明其事之後大人等到

又辨之若欲行之先商議之我而後從事則可今也

不然雖報告之柳原公使公使豈信之乎是所以謂

貴國官不必閱此事而可也此條下係

彼雖不肖今我以朝衣朝冠來我所屬地行我事

謂_レ不_レ必_レ閑_レ是_レ大_レ不_レ遜_レ之言也。蓋_レ譯官之語耳。中將大人。豈有_レ此言乎。

我 潘大人為_レ三個條來_レ似_レ未_レ盡_レ其商議_レ我亦欲言_レ者甚_レ多_レ時既過_レ午_レ宜_レ喫_レ飯復_レ更_レ商_レ定_レ。

彼 中將大人。未_レ盡_レ其意_レ我亦然_レ祈_レ乞_レ寬_レ話_レ於是各_レ就_レ食_レ卓_レ。

對信

四 應接第五節

午食畢茶中

潘曰三條中_レ付中將大人談話スハキ_レア_レリヤ
若_レ之_レア_レラ_レハ此席ヲ改_レメス茶上_レノ談話ニ_レテ
互_ニ實情ヲ述_レハ_レ尽_レスヲ得_レハ磨_レ曰高詢ノ如ク談話未_レ夕_レ尽_レキス互_ニ情ヲ尽_レス_レト
是即兩國和好ヲ敦_レスルノ好意ナリ先ツ問_レハン
ト欲_レスルハ前日來屢牡丹蕃ノ要分ハ貴國ヨリ
之ヲ成_レスヘ_レト云_レヘリ是_ニ因_レテ熟考スルニ此
事ニ付_レラ_レハ一昨年来許多ノ財用ヲ糜_レシ數千ノ

審地事務局

謂_レ不_レ必_レ閑_レ是_レ大_レ不_レ遜_レ之言也。蓋_レ譯官之語耳。中將大人。豈有_レ此言乎。

我 潘大人為_レ三個條來_レ似_レ未_レ足_レ其高議。我亦欲_レ言_レ者甚_レ多。時既_レ過_レ午_レ宜_レ喫_レ飯後_レ更_レ商定。

彼 中將大人。未_レ足_レ其意。我亦然_レ祈_レ乞_レ寬_レ話_レ於是_レ各_レ就_レ食_レ卓。

四 應接第五號

午食畢茶中

潘曰三條中_レ付中將大人談話スヘキ_レアリヤ

若_レ之_レア_レハ此席ヲ改_レメス茶上_レノ談話ニ_レテ

互ニ實情ヲ述_レヘ尽_レスヲ得_レハ麼

曰高詢ノ如_レク談話未_レタ_レ尽_レキス互ニ情ヲ尽_レス_レト

是即兩國和好ヲ敦_レスルノ好意ナリ先ツ問_レハン

ト欲_レスルハ前日來屢牡丹蕃ノ要分ハ貴國ヨリ

之ヲ成_レスヘシト云_レヘリ是ニ因_レテ熟考スルニ此

事ニ付_レテハ一昨年来許多ノ財用ヲ糜_レシ數千ノ

審也事務局

以好

兵ヲ率ヒ先蕃ノ巢窟ヲ勦シ今日ニ至レリ此上
ヘノ處分結局ニ及ハ、必ス費用償却ノ道ヲ作
サスンハアルヘカラス如此瑣細ノ事ニ至ルマ、
ヲ論セスシテハ愚考モ亦決定ナリカタシ大人
ノ高按アラハ見教

潘曰中國ヨリ之ヲ處分スレハ彼先徒ヲ捕ヘ之
ヲ誅シ其老幼婦女無罪ノモノハ之ヲ懷柔セシ
ム是台湾府道臺ノ任ナリト云ヘハ
夏曰我能ハス

潘曰何之謂也云々久之シテ潘更ニ其言ヲ改テ

曰先徒ヲシテ謝罪セシメ後來ヲ警戒シ琉人ノ
死體蕃地ニ藏スルモノヲ出シテ之ヲ返サシメ
寛大ノ處分ニスヘシ

曰如此ノ三カ

潘曰然リ

曰如此寛大ノ處分ヲ施スニ至テハ其之ヲ寛ニ
スル所以ノ道ヲ立テスシテハ不可ナラン然ル
所以ノモノハ前ニ云フ所以ノ如ク我國大師ヲ出
シ財ヲ糜シ兵ヲ損シタル所以ノモノ少トセス其
償却ノ道大人ニ才イテ高見アリヤ磨

潘曰先貴中將ノ高考ヲ問フ

曰先蕃謝罪ノ道ヲ尽サハ此ヲ蕃地ニ就テ費用償却ノ道ヲ立テスニハ有ヘカラス此儀ニ付御存付アラハ幸見教是ニ於テ

夏笑曰牡丹蕃地人口僅二百餘人其所有ノモノハ家畜及ヒ數畝ノ田園ノニ争テカ此ノ大軍ノ費用ヲ償却スヘキノ道アラニヤ

潘曰是迄ノ談論未タ互ニ其情ヲ露ハスニ至ラズ幸ニ他算ヲ雜エズ對話ニテ今一層各其肝膽ヲ吐露スヘシ是全ク國事ノ公翰上ニテハ不可

ナリ食卓上懇親好意的ノ談ニシテハイカ、

曰然リ

潘曰此行ノ費用其數凡若干ナルヤ

曰即今兵ヲ撤セハ許多ニ至ラサレ共此上曠日

持久ニ及ンテハ兵算ノ俸給其他百般ノ費不尠

今之ヲ算スレハ凡二百十餘萬弗ナルヘシ

潘曰是迄ノ現費若干ナルヤ

曰全ク消却スル所ノ失費現在凡ソ百二十萬弗

ナリ

於是潘問夏清國銀ニ比較シテ若干ナルヤ夏

曰一百弗ヲ清銀七十兩ト見做シ凡八十兩
餘ナルヘシ

潘曰此事我等三人相共ニ熟考シ府城ニ歸リ沈
欽差大臣ニ謀リ而後柳原大臣ニ商議スヘシ
曰然ラハ潘大人親ラ柳原公使ノ許ニ之ヲ商量
スルヤ

潘曰否我府城ヨリ軍艦ヲ差シ書信ヲ以テ商量
スルナリ孰ラハ貴國續テ送ル所ノ兵員ハ急ニ
止メシメ現ニ此地ニ來ル所ノ兵ハ之ヲ按シテ
動クナカテシムヘシ

曰諾
潘曰貴國ノ此舉アルハ全ク洋人ニ德憑セラレ
爰ニ及フト聞ク貴中將亦之ヲ知ヤ麼

曰我曾テ知ラス
潘曰我滬ニ來テ竊ニ之ヲ聞ケリ且新聞紙上此
行ノ事ヲ記載スルモノ甚多或ハ貴國貴ス所ノ
財用ニ至ルマテ詳細記載スルモノアリ故ニ人
皆之ヲ知レリ貴國ノ我國ニ於ル隣並接近ノ國
ニシテ古來未タ曾テ寡ヲ開カス之ヲ各國ニ比
シテハ唇齒互ニ相成スノ國ニシテ既ニ和好ヲ

結ヒ條約ヲ嚴ニスレハ益好意ヲ敦クスヘシ然
リ而シテ洋人ハ動モスレハ離間ノ術ヲ以テ相
ヒ德憑スルノ風アレハ互ニ其術中ニ陥ルヘカ
ラス今若兩國ノ間ニ不和ヲ生セハ互ニ大ナル
不利ナレハ厚ク注意アラントヲ希望
曰然リ今日各大人ト親シク互ノ情実ヲ談スル
如ク以来トモ國事ニ関涉スヘキ事ハ互ニ相忠
告スヘシ

潘曰感荷曷極我ニ於テモ國事関涉ノ事件ハ必
相照関スヘシ貴國ノ此舉アルモ實ハ我國政令

ノ至ラサル所ノアル故ナリ貴國ノ意亦豈徒牡
丹社ノミニアランヤ是亦我知ル所ナリトテ一
笑ス

曰柳原公使照覆ヲ得ハ速ニ先ツ報告スルニ氣
船ヲ差シテ爰ニ到ラシメテ可ナリ

曰然ラハ大人ハ再来ラサルヤ

潘曰否照覆ノ消息ニ從テ再ヒ来テ商定スヘシ
且明日車城ヲ發シ陸路府城ニ返ラン貴國風港
ノ營盤ニ通知アラントヲ請

曰諾

蕃地事務局

潘曰明日ハ早旦上程更ニ来テ別ヲ告ル能ハス
幸ニ恕セヨ

曰我將ニ貴寓ニ之テ別ヲ告ヘシ

潘曰大臣来ラハ我亦来ラサルヲ得大暑熱ノ候

大臣ハ殊ニ病餘自愛必来ル無キヲ請フ畢テ辞

去

四号来東第二號

別紙

清欽差辦理台灣等處海防兼理各國事務大臣

總理船政沈葆楨為照會事照得生蕃土地隸中國

者二百餘年雖其人頑蠢無知究係天生赤子

朝廷不忍遽繩以法欲其漸仁摩義默化潛移由生

蕃而成熟蕃由熟蕃而成士庶所以仰體仁愛之

天心也至於殺人者死律有明條雖生蕃亦豈能

輕縱然此中國分內應辦之事不當轉煩他國勞

師糜餉而來迺聞

貴中將忽然以船載兵由不通商之琅瑤登岸台民

蕃地事務局

潘曰明日ハ早旦上程更ニ来テ別ヲ告ル能ハス
幸ニ恕セヨ

曰我將ニ貴寓ニ之テ別ヲ告ヘシ

潘曰大臣来ラハ我亦来ラサルヲ得ス暑熱ノ候

大臣ハ殊ニ病餘自愛必来ル無キヲ請フ畢テ辞

去

四号来東第二號

大清欽差辦理台灣等處海防兼理各國事務大臣

總理船政沈葆楨為照會事照得生蕃土地隸中國

者二百餘年雖其人頑蠢無知究係天生赤子

朝廷不忍遽繩以法欲其漸仁摩義默化潛移由生

蕃而成熟蕃由熟蕃而成士庶所以仰體仁愛之

天心也至於殺人者死律有明條雖生蕃亦豈能

輕縱然此中國分內應辦之事不當轉煩他國勞

師糜餉而來迺聞

貴中將忽然以船載兵由不通商之琅瑤登岸台民

惶惑謂不知問罪何端使

貴國置和約於不顧即西洋曾經換約各國亦群以為駭人聽聞及觀

貴中將照會閩浙總督公文上方知為牡丹社生蕃戕害環球國難民而起無論環球雖弱亦儼然一國

俾可自鳴不平即

貴國專意恤鄰亦何妨照會總理衙門商辦倘中國袒護生蕃以不肯懲辦回覆抑或兵力不及藉助

貴國則

貴國甚為有辭乃積累年之舊案而不能候數日之

回文此中曲直是非想亦難逃

洞鑒今牡丹社已殘燬矣而又波及於無辜之高士

佛等社未文所稱殛其兇首者謂何也所稱往攻

其心者謂何也幫辦潘布政使自上海面晤

貴國柳原公使已商允退兵以為必非虛語乃聞

貴中將仍紮營牡丹社且有將攻卑南社之謠夫牡

丹社戕環球難民者也卑南社救

貴國難民者也相去奚啻霄壤以德為怨想

貴中將必不其然第

貴中將照會閩浙總督公文有佐藤利八年卑南蕃
地亦被劫掠之語誠恐謠傳未必無因夫息水逃
生何有餘賞可劫天下有劫人之財肯養其人數
月不受值者耶即謂地方官所報難民口供不足
據

貴國謝函具在並未涉及劫掠一言

貴國所賞之陳安生即卑南社生蕃頭目也所賞之
人即所誅之人

貴國方輝武功天理不足畏人言不足恤然以積年
精練之良將勁兵逞志於蠢々無知之生蕃似未

足以示武即操全勝之勢亦必互有殺傷生蕃即
不見憐

貴國之人民亦不足惜耶或謂

貴國既波及無辜各社可知意不在復仇無論中國
版圖尺寸不敢以與人即通商諸邦豈甘心

貴國獨享其利日來南風司令琅瑤口嶼資糧轉運
益難中國與

貴國和誼載在盟府永失弗護本大臣心有西危何
不閱誠布公以效愚者之一得惟

高明裁奪見覆幸甚須至照會者

右照會

大日本國中將西鄉

四内号來東第三号

敬啓者頃奉

復函知貴體違和未能領

教為歎前日晤

貴中將時詢悉此奉專為牡丹一社並無他意共柳

原公使所約相同足見克敦和好曷勝欽佩昨經

本幫辨大臣本台灣道傳集各蕃社頭目曉諭出

其切結此後無論中外民人船隻遭風到此俱當

竭力保護交官送回不敢欺凌殺害搶奪財物等

情已將各結寄交柳原公使鑒察現在事已議明

蕃地事務局

別命

右照會

大日本國中將西鄉

四
內
來
東
第
三
号

敬啓者頃奉

復函知貴體違和未能領

教為歎前日略

貴中將時詢悉此奉專為牡丹一社並無他意共柳

原公使所約相同足見克敦和好曷勝欽佩昨經

本幫辦大臣本台灣道傳集各蕃社頭目曉諭出

其切結此後無論中外民人船隻遭風到此俱當

竭カ保護交官送回不敢欺凌殺害搶奪財物等

情已將各結寄交柳原公使鑒察現在事已議明

普也事務局

不為別社所有

貴國紮在別社之兵有碍蕃民生路應請撤退以示

區別至牡丹一社應由中國自行懲辦早經照會

茲不得不一再聲明

貴國退兵中國即當派兵前來辦理

貴中將當此暑熱免再勞費兵力為幸本幫辦大臣

勢難久候即日先回府城派留委員同知袁聞析

五品銜縣丞周有基在此駐紮以後如有見

教之處即告知委負轉致可也特此告辭即問

社

名另吳

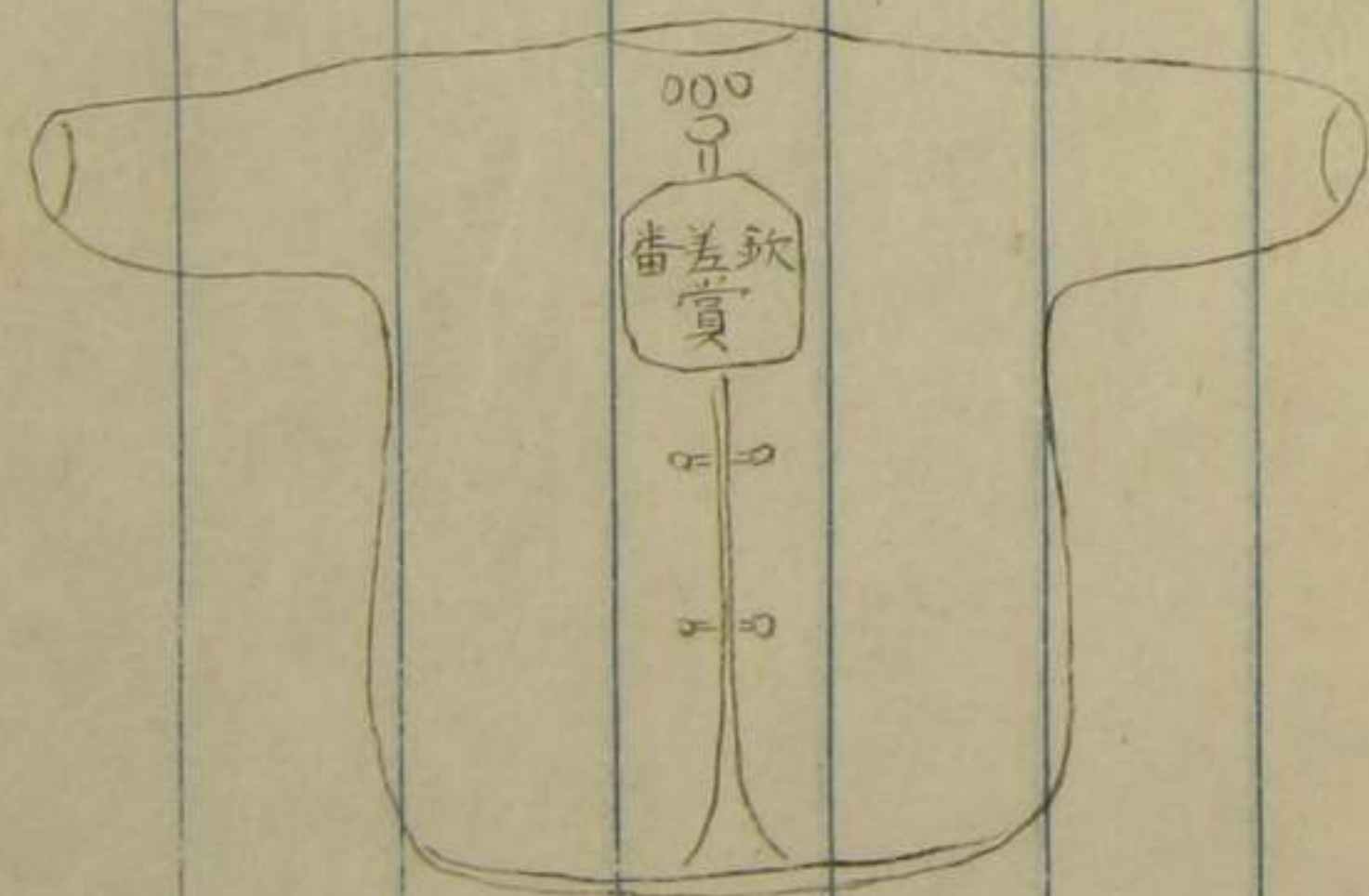
五月十一日

蕃地事務局

別紙

明治七年第六月二十四日清國
欽差潘蔚申城村成明子_二復寓
一生蕃大頭人{土結}二分頭人
亦昔_名三分頭人_{半境}四分頭
人_{兵也}未_名其他者_ヲ招_キ圖_ノ
如_キ衣_ヲ與_ヘリ

表 面



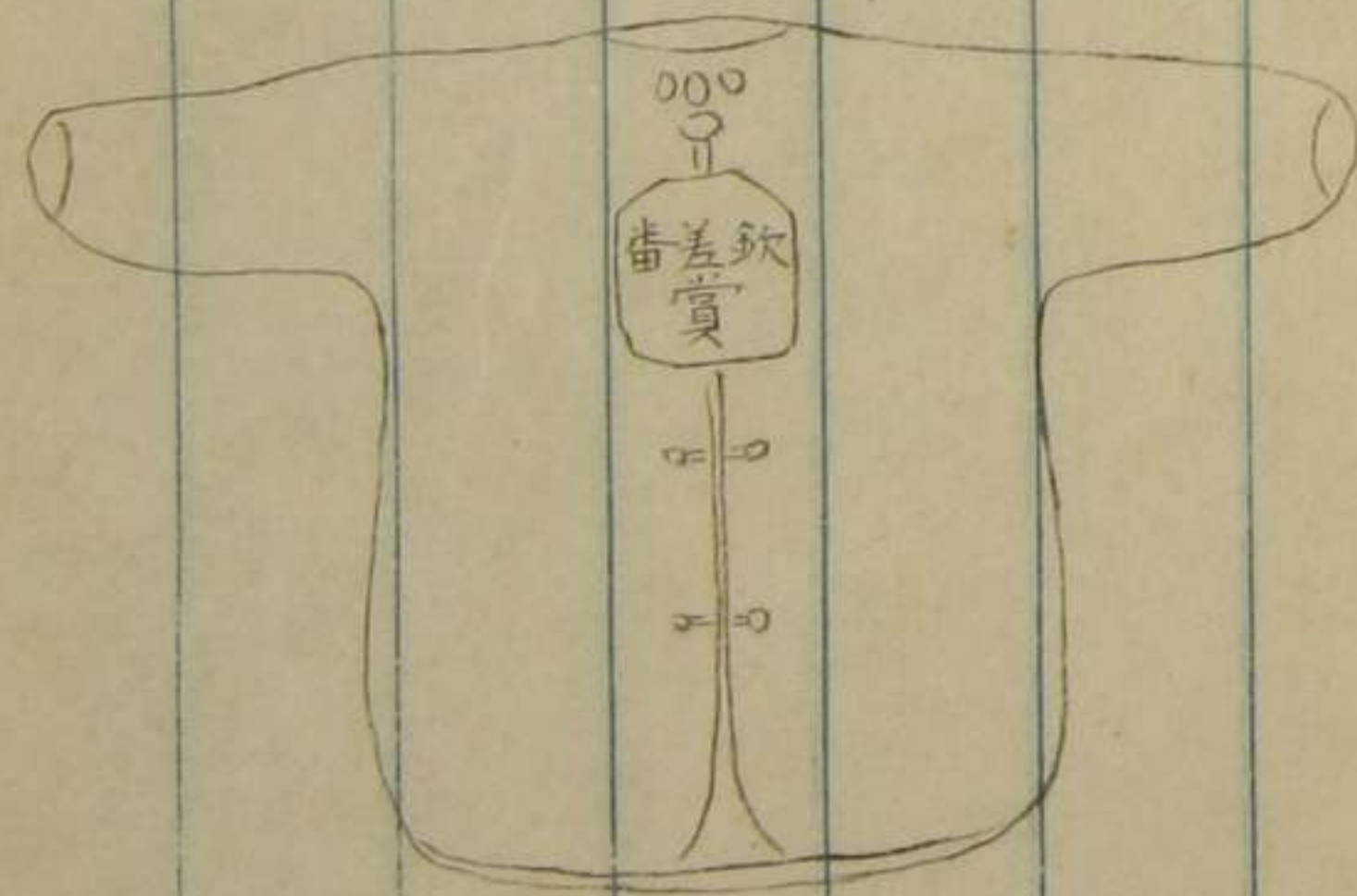
蕃地事務局

蕃地事務局

別

明治七年第六月二十四日清國
欽差潘蔚申城村成明子二夜寓
シ生蕃大頭人土結名二分頭人
亦昔名三分頭人乾燒名四分頭
人兵也未名其他者ヲ招キ圖ノ
如キ衣ヲ與ヘリ

表 面



蕃地事務局

蕃地事務局

別錄

四
內子 蕃地教諭寫

欽命布政使銜台灣事宜福建布政使司潘

朱印

差幫辦台灣事宜福建布政使司潘

曉諭事照得日本國因前琉球國人遭風飄至牡

丹社為該社生蕃殺害現在帶兵前來報仇自三

月至今日兵未退并以卑南等社亦有搶掠伊國

遭風船隻事情欲圖報復等情本司欽奉

聖旨渡台灣前來幫同

欽差沈大臣辨理此事當查牡丹社生蕃殺害琉球

國人同屬兇惡第該處係中國管轄自應由中國

蕃地事務局

蕃地事務局

四
內子蕃地教諭寫

欽差幫辦台灣事宜福建布政使司潘

朱印

欽命布政使銜台灣兵備道兼提督學政夏

曉諭事照得日本國因前琉球國人遭風飄至牡丹社為該社生蕃殺害現在帶兵前來報仇自三
月至今日兵未退并以卑南等社亦有搶掠伊國
遭風船隻事情欲圖報復等情本司欽奉

聖旨渡台灣前來幫同

欽差沈大臣辨理此事當查牡丹社生蕃殺害琉球
國人同屬兇惡第該處係中國管轄自應由中國

按律辨理以符條約至於卑南等社上年日本國
人遭風至此曾經該社頭人陳安生等救護交官
送回該國是卑南與日本非特無仇且德操
情度理諒不致擾及無辜本司現會同本道衆坐
輪船親往琅瑤面見日本帶兵官西鄉中將與之
理論斷不任其再及他社未印為此出示曉諭各該社
頭人傳諭蕃社人等各安生理毋得驚恐本司道
定當設法保護不使爾等無辜未印被擾也特未印

同治十三年五月初八日 給

實貼曉諭

別紙

五号柳原公使ヨリ西郷都督へ清官應接云々往
東

去月廿五日於琅瑤御發ノ貴翰從長寄蕃地事務
支局廻到去四日當地ニテ拜披委細致承知候益
御勇健御進征ノ趣為國家欣躍候下官儀去月廿
八日當地ニ到着嗣後清國官莫ト征蕃事件ニ付
應接辨論如傍彼ヨリ頻ニ退兵ノ議申出候得共
更ニ不動當節福建布政使潘爵ナル者北京ヨリ
當地ニ来リ是ハ清帝ノ命ニヨリ船政大臣沈葆
楨ヲ輔弼シ責下ト可及御談合積ノ由故魚而廟

蕃地事務局

按律辨理以符條約至於卑南等社上年日本國
人遭風至此曾經該社頭人陳安生等救護交官
送回該國是卑南與日本非特無仇且德擬
情度理諒不致擾及無辜本司現會同本道衆坐
輪船親往琅瑤面見日本帶兵官西鄉中將與之
理論斷不任其再及他社未印為此出示曉諭各該社
頭人傳諭蕃社人等各安生理毋得驚恐本司道
定當設法保護不使爾等無辜未印被擾也特未印

同治十三年五月初八日給

實貼曉諭

五号柳原公使より西郷都督へ清官應接云々往
東

去月廿五日於琅瑤御發ノ貴翰從長寄蕃地事務
支局廻到去四日當地ニテ持披委細致承知候益
御勇健御進征ノ趣為國家欣躍候下官儀去月廿
八日當地ニ到着嗣後清國官軍ト征蕃事件ニ付
應接辨論如傍彼ヨリ頻ニ退兵ノ議申出候得共
更ニ不動當節福建布政使潘爵ナル者北京ヨリ
當地ニ来リ是ハ清帝ノ命ニヨリ船政大臣沈葆
楨ヲ輔弼シ貴下ト可及御談合積ノ由故兼而廟

蕃地事務局

命ノ如ク交際事宜ハ下官ノ掌理スル所ナレハ
下官ト應接掛合スヘクト申シ数次辨論セシニ
先ツ退兵論ハ相止メ候模様但シ同人ハ輔翼ニ
テ全権ヲ有セズサレハ明日ヨリ福建ニ歸リ沈
葆楨ト談合シ夫ヨリ返答可差越旨ニ御坐候昨
夜福建塩法道陸心原ヨリ當地領事品川忠道ハ
掛合書差越シ候此儀ハ前來福建總督ヨリ退兵
ノ議貴下ヘ及御懸合候處先月廿三日其來使傳
以禮周振邦等工右返事ハ柳原公使ヘ可懸合ト
御答ノ未尚又強テ總督ヨリ條約書ナト列證シ

再度退兵之儀申張候趣意傳告ニ候仍テ本日藩
尉ハ談合致シ西郷中將ハ征蕃事宜ノ全権ニ止
リタレハ此後其懸合ヲ止メ總テ下官ヘ可懸合
ト申合候蒙本人領兼之歸府ノ上早速李鶴年ハ
可申通旨ニ候仍テ其段差置カス福島領事ヘ及
電報候尔後ハ必ス貴下ヘ御懸合可不致元ヨリ
最初及御約束候通是等ハ下官ニ御譲リ候テ御
關係無之達意征撫ニ御尽力有之度將夕追々事
務局及福島ヨリ報知到來候處追日御勝戦兵威
勇発シ候趣不堪敬賀尚此未御成功致望候明日

蕃地事務局

福州へ開行候輪船便ニ託シ先ツ大畧耳之拜啓
ニ及候也

明治七年六月七日

於上海領事館申送

特命全權公使柳原前光

蕃地事務都督西郷陸軍中將殿

六号

別紙

總理衙門布告

京都總理衙門業經知照各國駐京欽使云沈中丞
現奉諭旨調往台灣任其便宜行事不准日人侵
佔寸土若日人舉動有犯萬國公法者任從沈憲禁
止

軍機大臣密書

軍機大臣密寄前江西巡撫沈大學士直隸總督
一等肅毅伯李福州軍文西江總督李閩浙總督
兼署福建巡撫李同治十三年三月二十九日

蕃地事務局

福州へ関行候輪船便ニ託シ先ツ大畧耳之拜啓
ニ及候也

明治七年六月七日

於上海領事館申送

特命全權公使柳原前光

蕃地事務都督西郷陸軍中將殿

六号

總理衙門布告

京都總理衙門業經知照各國駐京欽使云沈中丞
現奉諭旨調往台灣任其便宜行事不准日人侵
佔寸土若日人舉動有犯萬國公法者任從沈憲禁
止

軍機大臣密書

軍機大臣密寄前江西巡撫沈 大學士直隸總督
一等肅毅伯李 福州軍文 兩江總督李 閩浙總督
兼署福建巡撫李 同治十三年三月二十九日

蕃地事務局

摺ハ奏摺トシテ
奏聞ノ趣ヲカ
リテ折紙ナ
リ

奉_ス上_ニ詢_フ總理各國事務衙門。奏_ス日本兵船現泊廈門。請_フ派_シ大_ニ員_ヲ查_シ看_セ一_ヲ摺。日本國之使臣。上年在京換約時。並_ニ未_ダ議_シ及_ハ派_シ員_ヲ前_ニ赴_リ台灣生蕃地方之事。今忽與兵到閩口。稱_シ借_リ地_ヲ操_シ兵_ヲ心_ヲ懷_シ已_レ測_リ。按_シ英國使臣函報日本係有_ル事_ヲ生蕃南北洋通商大臣咨覆情形相同。事閱中外交涉。亟_ニ應_シ先_ニ事_ヲ防_シ範_シ以_テ杜_シ寡_ニ端_ヲ李鶴年於此等_ノ重大事件。至今未_レ見_ル奏報殊堪_ニ記_ス異_ニ生蕃地方。本係中國轄境。豈容_シ日本窺伺。該處情形如何。必須詳細查看。妥_ニ籌_シ布_シ置_シ以_テ期_シ有_レ備_シ無_レ患_シ。李鶴年公事較繁。不_レ能_シ遽_ニ離_シ省_ヲ城_ヲ着_シ派_シ沈葆楨帶領輪船兵辦。以_テ巡

閱_シ為_シ名_ヲ前_ニ往_シ台灣生蕃一帶察看。不_レ動_シ聲_ヲ色_ヲ相_シ機_ヲ籌_シ辦_シ應_シ如何調_シ撥_シ兵_ヲ辦_シ之_ノ處_ニ着_シ會_シ商_シ文煜李鶴年。及提督羅等酌量調_シ發_シ至_シ生蕃如何開_シ禁_シ即_ニ設_シ法_ヲ撫_シ綏_シ駕_シ馭_シ俾_シ為_シ我_ノ用_シ藉_シ慰_シ地方。以免_シ外國侵_シ越_シ並_ニ着_シ沈葆楨酌_シ度_シ情形。與_シ文煜李鶴年悉_シ心_ヲ會_シ商_シ請_シ旨_ヲ辦_シ理_シ日本兵船到閩後。作_シ何_ノ動_シ靜_シ着_シ文煜李鶴年沈葆楨切實具奏。南北洋如探_シ有_レ確_シ耗_シ並_ニ着_シ李鶴年李宗義隨時咨_シ明_シ總理各國事務衙門核_シ辦_シ原_ニ摺_ヲ均_ニ着_シ抄_シ給_シ閱_シ看_シ將_シ此_ヲ由_シ六_ニ百_ニ里_ニ加_シ緊_シ密_シ諭_シ知_シ之_ヲ欽_シ此_ヲ遵_シ旨_ヲ寄_シ信_ヲ前_ニ來_シ

沈葆楨上書

前行奉_シ上_ニ諭_シ以下總理各國事務衙門ヨリコトノ
欽_シ此_ヲ至_シル_ヲマ_シラ_シカ_シ上_ニ諭_シノ文_ヲナ_リ其_ノ前_ニ後_ニハ_シ軍_ノ機_ノ大_ニ

蕃地事務局

再ハ再奏省
畧也

佛人ナツル

北京在留英公
使トーマスウ
エード漢字者
ニシテ支那語ニ
通ス年齡約六
十

再採辦軍火有在船政局總監工之廣東候補道葉
文瀾可勝其任惟鐵甲船水雷等件西洋所珍秘者
非得廉幹洋真無從得其要領臣等擬函召前船政
監督日意格適該洋真從上海來批稱聞英國有西
鐵甲船可購但必須與中國海口相宜乃適用請
先打電線往詢實在情形並其價值如蒙諭旨准購
應懇飭總理衙門行文英國公使威妥瑪俾咨回來
國辦理方不費資該洋真議論日本事宜多中窺要
臣擬摺之東行以為指臂之助是否有當伏乞聖鑒
訓示謹奏

同上

再臣渡臺後船政工程委內閣中書銜莆田縣學訓
導吳仲翔提調該員素以篤誠剛直為在事員紳所
信可以保無他虞惟廠地費國家數百萬帑金外人
垂涎已非一日其左羅星塔即閩海咽喉前數日前
有琉球人來看廠後又有日本人踵至愚者千慮不
無內顧之憂倘倉猝變生非有威望卓著之大員難
資鎮壓弭召查前陝西藩司林壽圖在籍服滿不日
進京合懇天恩飾林暫緩北行藉替船政為名資其
坐鎮並隨時察看海口情形以固省垣門戶萬一事

審也事務局

出不測可否准其專摺奏事以專事無仰權臣等飭
帶福靖後營駐守船廠之總兵銜副將王正道添募
新後一營仍歸正道統帶聽候林壽圖調度其船政
工程仍責成吳仲翔一手經理俟各事定局林壽圖
便可起程入都是否_レ有當伏乞_レ聖鑑訓示謹奏

三大臣ヨリ柳原公使へ兵備調整談判貫通
告諭並陸海軍御内達案回付往東
三 七月十日

本月二日附公翰十日相達披見沈潘二氏意見不
同候ハトモ約リ北京政府潘蔚ノ議ニ左祖候故
不日公然照會可差越右落成ノ上ハ早速廟決聽
候方略陳述可有之旨致承知候然ルニ臺灣事件
ニ付今度支那政府談判ノ儀更ニ深ク遂熟議候
處近來新聞紙中並外人ノ傳說等ニ據候ハハ李
鴻章等激論主張志戦争ニ帰候趣就テハ萬一彼
ヨリ先セラレ候テハ不容易不覺ニテ實ニ國家

ノ大患不過之被存因テ内ニハ兵備調整ノ儀忽
ニ難相成外ニハ談判貫通ノ事遅々スヘカラス
時態ニ候條去ル九日廟議一決ノ上別紙ノ通陸
海軍兩卿ヘ及口達候且其地談判ノ順序ハ別綴
ノ通決定ニ付キ致回附候渡清以來夜白ノ刻苦
追々困難ノ事情深ク推察ノ夕ニ更ニ申入候迄
ニ無之候ヘトモ弥増為國家尽力可被致候尚ホ
委細ノ儀ハ外務省四等出仕田邊太一本便郵船
ニテ其地ヘ派遣候間同人ヨリ詳悉御承知有之
度候就テハ未旨逐一不及回答候ヘトモ自然大

限蕃地事務局長官ヨリ是ニテ彼是相運尚逐次
可申遣儀ニ可有之候依之如此候也

七年七月十三日

岩倉

右大臣

島津

左大臣

三條

太政大臣

柳原全權公使殿

別紙

三條太政大臣殿ヨリ陸海軍兩卿ヘ

内達演說書

蕃地事務局

今般台灣蕃地塚分ノタメ都督發遣候ニ付清國
へ公使派出被仰付精々兩國和親ヲ不破様可
及談判候ハトモ若シ彼ヨリ罅隙ヲ設候哉モ
難測不得止ニ出レハ戰爭ニモ可及旨願議一
決候方今陸海二軍創立日久カラス固ヨリ其
充分ヲ望ムヘカラスト雖モ我カニ隨ヒ緩急
ニ應シ不虞ヲ戒ル等ノ設備ナカル可カラヌ
宜シク斯意ヲ体シ篤々省議ヲ尽シ其方略ヲ
籌畫可致事

明治七年七月九日

臺灣ノ凶暴慘虐絶テ人理ナキハ獨我民ノ其
毒ニ罹ルノミナラス萬國ノ同ク見ル所天人
ノ共ニ怒ル所ナリ清國已ニ共塚ヲ接シ何ヲ
以テ久ク傍觀シテ問ハサルヤ豈其強悍ヲ恐
レテソノ自怒ヲ肆シムルカ甚シキハ不易俗
ノ古言ニ托言スルニ至ル是我
皇帝陛下ノ遂ニ都督ヲ派シ其地ニ臨ミテ其
罪ヲ問ハシムル所以ナリ乃チ我民ヲ保ノ義
務ニシテ匹夫匹婦ノ為ニ其讐ヲ報ヒ長ク東

洋航海者ノタメニ此一害ヲ除去シ萬國人民
ニ患マントス故ニ財ヲ費スヲ厭ハス竟ニ事
ニコハニ從ヒシニ今既勦撫其處ヲ得全蕃悉
ク我化ニ向フ該地ハ清國政府既ニ之ヲ化外
トシテ理セサルモノナレハ其所屬ト云フヲ
得サルハ疑ヲ容レスサレハ今日此地ヲ占領
シ此人ヲ教化スヘキノ推ハ果シテ孰レニ屬
スヘキヤ我日本政府義又タ之レニ任セサル
ヲ得サルナリ則チ官ヲ建テ兵ヲ置キ政ヲ布
キ刑ヲ設ケ皆已ヲ得サルノ義務タリ是決テ

其地ヲ利シ其人ヲ貪ルニアラサルナリ再ヒ
蕃民ノ猖狂ヲ恣ニセシメサル方法ヲ立ルハ
日本政府ノ志ス所既ニカクノコトシ故ニ清
國政府其疆場ヲ固センカタメニ我コノ地ニ
在ルヲ以テ危懼不安ノ情アラハ其地ヲ舉テ
之ニ與フルモ固ヨリ吝惜セス只タル未ノ處
分如何ニアルノミ即チ藩尉照會書中ニ云ヘル
如ク管汛ヲ設ケ兵船ヲ派シ望樓燈塔以ツテ
不虞ヲ戒ソ通航ヲ利スルノ備充實シテ我日
本政府ノ義務ニ代ルヘキモノアルヲ期シ將

今日ニ至ルマテ清國政府其接壤ノ地ニ在リ
テ其人ヲ化スルノ義務ニ怠リタルニヨリ我
日本政府不得已之ヲ勦撫懐柔スルニ至タリ
我日本政府ニテ棄スル所ノ財貨所費ノ人命
モ亦清國政府ヨリ之レカ相當ノ償ヲ出サシ
メントヲ要ス

清官談判ニ付可心得條件

第一

清國委員ト蕃地畧分ヲ談判スルニハ都テ別

紙要領ノ趣ニ照ラシ毫モ屈撓スル處アルハ
カラス且カノテ談決ヲ促シ故ナク立約蓋印
ノ期ヲ遲延スヘカラス

第二

談判ノ要領償金ヲ得テ攻取ノ地ヲ讓與スル
ニアリト虽モ初ヨリ償金ヲ欲スルノ色ヲア
ラハスベカラス是毎ニ議論ノ柄ヲ我ニ取ラ
シテ欲スレハナリ

第三

談判漸ク償金ニ涉リ其額數ヲ論スルニ至レ

ハ同ヨリ所費ノ外ヲ要セストイヘトモカノ
テ我ヨリ其額ヲ言出ス一ナク彼ノ云々タル
處ヲ我政府ニ電報シテ其若干額ヲ伺定ムハ
シ

第四

談判ノ要領其欲スル所ノ如キヲ得ハ速ニ約
ヲ立ツヘシ尤立約ノ大旨既ニ定ラハ或ハ人
ヲ以テスルモ或ハ書ヲ以テスルモ一應政府
ヘ通報シ其答尤用ヲ得テ之ヲ決定スベシ

第五

前文ノ約成リテ公然之レヲ政府ニ通知セハ
政府乃チ都督ニ命シテ台地ニ在ル兵ヲ退カ
シムル事ニ手ヲ下スヘシ故ニ約成ノ日ハ必
速ニ電信ヲ以テ豫報スヘシ但其兵退了ノ期
限ハ豫定スヘカラサルモノアレハ其旨ヲ伺
出スヘシ

第六

潘爵公然ノ照會書ヲ得ハ乃談判ノ端緒ヲ開
クモノト看做シ先面論ヲ先ニシ書通ヲ後ニ
シ臨機制変ノ都合ヲ圖ルヘシ

但シ右照會書ハ近便ヲ以テ必ラス政府ニ
上ルヘシ

第七

沈潘應接ノタメニ別ニ一重官ヲ派スルモ其
益ナキカ如シ矢張最前ノ引合掛リヲ追ヒテ
前書公然タル照會狀ヲ得ル時ヨリ談判ヲ初
ムルヲ可トス但其地ハ双方ノ便宜ニ撰定ス
ル所タルヘシ

第八

謁帝礼畢台地畧分ノ事宜奏稟ノタメ一時帰

京ノ命アリトイヘドモ現地事務如是上ハ勢
談判ヲ措テ謁帝ヲ先ニスルヲ得ス且此事極
ノテ神速談決ヲ尚フナレハ尚更然ラハルヲ
得サルナリ就テハ一時帰京ノ事モ泰要用タ
ラサレハ必シモ前合ニ拘ハラサルヘシ

第九

今ハ李仙得ヲ派シ福建地方ニ往カシメ總督
其他ノ官員ニ游説セシメ周旋勅事ノ任ヲ授
ク就テハ双方ノ事情隔閡不通ハ必互ニ参差
ヲ生センヲ恐ル依テ兩間実地ノ形況ハ毎ニ

相電報シテ氣脉ノ相通スルヲ要スヘシ

第十

這回ノ機會ヲ以テ琉球兩属ノ淵源ヲ絶テ朝鮮自新ノ門戸ヲ開ラクヘク是朝廷ノ微意當職ノ奥計ナリ

第十一

命令ニ準據シ達意談判スルニ因リ萬一兩國ノ交和相保タサルニ至ルト虫モ注意尽力ノ上ハ責ヲ公使ニ歸セス政府其責ニ當リ自ラ便宜處分アルヘシ必ラヌ爰ニ顧慮スルヲ勿

レ

明治七年七月十五日

大隈長官ヨリ蕃地勦撫ニ付琉球藩へ御達

新儀云々伺七月十四日

台湾蕃地處分ニ付テハ琉球藩へ御達有之可然
被存先般長崎出張前上申仕置候次第ニ有之候
處未夕御取扱無之趣ニ付テハ即今平定ノ形状
報知旁別紙ノ通り御達相成候テハ如何可有之
哉至急御決定御具存無之候へハ達方ノ儀ハ外
務省へ御下命有之度此段相伺候也

七年七月十四日 蕃地事務局長官大隈重信

太政大臣三條實美殿

別紙

琉球藩へ御達按

臺灣蕃地處分被仰出候御趣旨ノ儀ハ本年第
六十五号公布ノ通ニ有之西郷都督渡蕃ノ後
勦撫其所ヲ得往々軍門ニ降服シ即今殆ント
全蕃ノ皇化ニ相向ヒ候條曩ニ其蕃人氏ヲ劫
殺致候兇徒ハ專ラ搜索中ニ有之候如此平定
相成且都督率兵尚在蕃候間横死ノ類狹トモ
彼地ニ就テ墳墓ニ詣ニ遺骸ヲ祭リ度素願モ
有之候ハハ聊無掛念渡蕃可為致候尤航海船

便ノ儀ハ長崎出張蕃地事務局ハ申立候ハ、
無差支世話可為致候此段相達候事

年月日

Blank page with vertical lines for writing.

第十品川領事ヨリ大隈長官へ總理衙門官負記

名云々来東七月十日

番外十六号六月廿二日ノ御書翰落手仕候然ハ
清國同治十三年三月廿六日ノ總理衙門照會書
中記名有之候分ニテハ官員ノ名前年齢履歴共
委詳不相分候間於此地相分候丈可成詳細可取
調御申越ノ旨承知仕候此地ノ官員ニ據リ取調
ハ候へ共年齢履歴等ハ逆モ不相分候ニ付近々
柳原公使北行ノ上鄭書記官ヨリ尚詳細取調へ
ノ事ニ示談致置候別紙姓名ノ下ニ記載致ニ候

年齡ハ聞覚へ視覚へヲ相記候儀ニ御坐候右不
取敢相知候丈本便申進候也

七年七月十四日

上海領事品川忠道

大隈蕃地事務長官殿

別紙之通事務局長官ヨリ問合来候ハ共年齢
履歴等ハ逆ニ本地ニ於テ詳細難取調見込
書付乍御手教御地於テ御取調被下度御頼談致
候也

七年六月

大隈領事品川忠道

一寺書記官鄭永寧殿

理藩院右侍郎

成林

滿五十四歲

工部尚書

崇綸

全八十三歲

戶部尚書

董恂

漢六十七歲

軍機大臣恊辦大學士吏部尚書

寶璿

滿六十八歲

和碩恭親王

奕訢

全四十一歲

大清欽命總理各國事務

軍機大臣大學士管理工部事務

文祥

全五十九歲

吏部尚書

毛昶熙

漢五十五歲

蕃地事務局

軍機大臣兵部尚書

沉桂芬

漢

五十六歲

頭品頂戴兵部左侍郎

崇厚

滿

三十九歲

三品頂戴通政使司副使

夏家鎬

漢

五十歲

李仙得へ特例辨務使ノ御委任状並譯文_月

御委任状

今般准ニ等出仕李仙得ヲ特例辨務使ノ職ニ任
シ清國福建ニ遣ハシ福建總督李鶴年及ヒ將軍
文煜等ト會同商議シテ現ニ臺灣生蕃事件ニ付
兩國間ニ在ル所ノ紛議ヲ消除センカ為メニ須
ラク我ノ真意ヲ陳述シテ彼ヲシテ逐一了解セ
シムルヲ期ス可シ因テ予ノ官印ヲ鈐シテ此書
ヲ與ヘ以テ委任ヲ證スル者也

明治七年七月日 太政大臣三條實美

譯文

茲准二等出仕李仙得^{スルニテ}任^ニ以特例辨務使之職^ヲ委遣^シ清國福建^ニ與福建總督李鶴年^ト及將軍文煜等會同^シ商議^ス但^{シテ}要^ス將^テ其現因臺灣生蕃事件^ニ所^レ致^ス兩間紛議^ヲ務使消除^ス則^チ須^ク就^テ彼陳述^ニ我^ガ真意^ヲ得^テ使^テ逐^ク悉^ク了解^ス便^ニ是也^ト仍^チ銜^ニ予^カ官印^ヲ以^テ給^シ此書^ヲ以^テ徵^ス委任^ス此徵^ス

明治七年七月日 太政大臣三條實美

李仙得へ特例辨務使ノ奉使主意書 七月

今般李仙得氏ニ命スルニ特例辨務使ノ職掌ヲ以シ日本政府ノ名ヲ以テ清國福建ニアル總督李鶴年將軍文煜等ニ對シ此度日本政府於テ臺灣蕃地へ使ヲ送り其土人ノ日本人民ニ對シ酷虐非道ノ舉アリシ罪ヲ問ヒ懲治ノ處分ニ及ヘル事情ヲ細述シ日本政府右ニ付要求スル所ヲ談話シ左ノ目的ヲ以テ日本欽差ト清國政府ヨリ差出セル全權トノ談判ノ地ヲ成スヘシ

第一 臺灣蕃地ハ清國政府既ニ化外ヲ以テ

之ヲ見上無主ノ地タル勿論ナレハ日本政府
ニテ之ヲ征服セシ上ハ其地ハ日本ニ属スル
権理アルノ趣意

第二 日本政府既ニ臺灣蕃地ニ於テ其権ア
リト虽モ清國政府モシコレヲ要スル時ハ尔
後必ス蛮民ヲシテ再ヒ航海スル日本人及外
國人ニ對シ決シテ凶虐無道ノ振舞ヲナシシ
メサルノ方法ヲ確立スルノ約束ヲ立且日本
政府ノ該地征服ノ為ニ費セシ費用ヲ償シ
ト要スルノ趣意

前二者何レモ其意ヲ通シ兩國ノ間ニ行違ヒナ
カラシ事ニ注意シ談話スヘシ勿論協議決定ス
ルノ權ハ日本欽差柳原公使ノ手ニアルハシ但
談判ノ景況電信ヲ以テ互ニ相通報シ兩間ニ参
差ナキヲ要ス併テ該地ノ事情ヲ東京大隈長官
ニ詳報スヘシ

Blank page with vertical lines for writing.

号外 大隈長官ヨリ西郷都督へ李仙得渡清云々

往東 七月十五日

寸楮拜呈時下炎暑中益御忠奮御勉勵、段感銘
此事ニ候陳ハ李仙得渡清被仰付候旨趣元来本
人ノ希望ハ蕃地へ罷越御指圖ヲ以テ撫民ノ策
略相尽度申候へ共米公使へ、云々有之直ニ
蕃行ニ難出来先ツ福建へ罷越ニ可成尽力周旋
致シ貴下ノ御勲勞ニ酬ヒ將來ノ都合調理イタ
シ度段申立候付相伺候冴件ノ通リ被仰付候儀
ニ有之候尤モ同人渡蕃ノ素願ニ付極メテ獨斷

ヲ以テ御陣所へ可罷出候間其節ハ諸事不都合
無之様御差合モ有之度尤モ同人へ御托ニ相成
ベキ御用向モ有之候ハ、御直談相成可然存候
依之内書ヲ以テ申進候不具

七年七月十五日

大隈

長

官

西郷從道殿

大隈長官
西郷從道殿
御直談相成可然存候
依之内書ヲ以テ申進候不具

赤松參軍福島參謀上海ヨリ大隈長官へ柳

原公使北京談判ノ擬按云々来東

七月十五日

清國ヨリ償金一條並ニ卑職等愚存ノ概略前報
ヲ以申述置候處清國欽差幫辦大臣潘蔚ヨリ柳
原公使へ啓文到来琅瑤ニ於テ西郷都督ト談判
ノ始末ヲ修飾シ退兵ヲ請ヒ候ニ付公使ヨリ都
督ニハ談判ノ主權無之旨ヲ以當分覆啓相成候
未續テ都督ヨリ池田陸軍大尉日高陸軍中尉ヲ
以前條ノ次第委曲申送りニ相成候處潘蔚啓文
ノ意ト大ニ齟齬全ク被、詐術ヲ以テ我ヲ陥レ

候手段判然相露レ寔ニ大臣ノ体裁ヲモ不相顧
前後不埒ノ處為ニ御坐候依テ公使ヨリ今一往
不都合ノ次第問合来ル十八日ヨリ斷然進京直
ニ総理衙門へ引合ノ事ニ被相決候猶委曲ハ公
使ヨリ報知有之儀ニ候間不及覆陳候也

七年七月十五日

赤松事務参軍

福島事務参謀

大隈蕃地事務長官殿

追テ蕃地談判上ニ付公使へ被相渡候御内勅
ノ趣ハ大義判然候へ共猶現在ノ運動ニ於テ

ハ公使更ニ深慮有之儀ト相見是迄清官ト懸
合筋常ニ彼ノ論鋒ヲ避ケ務テ平穩ニ事ヲ相
了シ候目的ニ被存候處今日ノ情況ヲ以テ清
國ノ實情ヲ察シ候ニ彼又甘言ヲ以テ我ニ面
過シ密ニ兵ヲ募リ器械ヲ集メ我ニ先チ其他
ノ蕃地ヲ處分シ其後勢ヲ以テ我ニ迫ルノ策ト
相見申候然ルニ打折曖昧タル談判ヲ以テ徐々
處分候様ニテハ獨リ彼ノ街中ニ陥ルノミナ
ラス遂ニ我兵ノ疲労ヲ来シ候儀ニ付猶一層
正大ノ公理ヲ以直ニ談判ヲ遂ケ候方可然哉

ト存候勿論時機ニ臨ミ緩急ノ差引ハ幾重ニ
モ可有之候ハ共到底御治定ノ意趣不致貫徹
候テハ自然ト予弱キ方ニ相移リ甚機括ヲ相
過チ候ニ付今又一往ノ御明諭相成リ候様有
御坐度因テ卑職等見込等相添此段相伺候也

公使北京ニ於テ逐次談判可相成擬按
一公使北京ニ到ラハ先ツ速ニ謁帝ノ儀ヲ請
フ可シ蕃地ノ事ハ素ヨリ彼ノ版圖ニ非レハ
我處分上ニ於テ聊頓着ナキヲ以意ニ関セサ

ル様子ヲ示ス可シ彼若シ前ノ照會ノ意趣ヲ
以蕃地談判ノ落着ヲナサズハ謁帝ヲ許サス
トセハ我乃チ彼此ノ筋相異ナルヲ辨定シ必
之ヲ駁ス可シ彼猶之ヲ拒マバ乃チ我使臣ノ
務ヲ抑制スルノ罪ヲ論シ因テ帰朝ヲ告ケ蕃
地ノ事ヲ問ハサルニ付ス可シ然ル片ハ彼ヨ
リ我ハ使臣ヲ派シ此事ヲ談判セザル可ラス
是レ決シテ其好ム所ニ非レハ遂ニ謁帝ヲ許
スハ必定ナリ
一彼レ已ニ謁帝ヲ許シ其後蕃地ノ談判ニ及

一 退兵ヲ請ハ、彼ノ地貴國ノ版圖ニ非ス我
 カ兵ノ進退總テ我レノ意ニ任ス可シト明亮
 ニ之ヲ述フ可シ
 一 彼又蕃地ハ彼ノ版圖ナルヲ証セハ我モ亦
 蕃地現今ノ景況且彼カ推外ノ実証ヲ舉ケテ
 之ヲ挫ク可シ
 一 彼猶議論ヲ張り服セスハ我レ又去年副
 島大使ノ人ヲ總理衙門ニ遣シ其事ヲ告知セ
 シニ當時何故ニ之ヲ黙許シ一ツノ議論モ無
 リシ又前年米英ノ蕃地ヲ家分セシニ何ヲ以

一 ツノ異議ヲ容レザリシト云フ可シ
 一 彼レ必此時ニ至リ曖昧ナル返答ヲ為ス可
 然ル時我ヨリ之ニ告シニハ我素ヨリ人ノ
 境ヲ犯シ人ノ土ヲ掠ムルノ意ナシ唯我難民
 ノ為ニ義務ヲ伸ベ且將來ノ患ヲ絶ツノ家分
 ナナスノミ唯貴國被レト接境ノ地タルヲ以
 テ自ラ我ニ代リ其家分ヲ任セント欲セハ我
 ニ於テ敢テ妨ナシ唯我此後ニ就テ失スル所
 ノ軍費凡若干我兵ノ死傷及ヒ其勞ニ報ル所
 ノ費若干アリ若シ貴國ヨリ我カ為メニ之ヲ

辨セハ則我レ之ヲ貴國ニ譲リ之ヲ奪分セシ
ムルモ少モ妨ナシトスト云フ可シ
一之ニテ猶決セザレハ我益々カヲ極ノ蕃地
ノ奪分ヲ尽ス可シ彼兵ヲ以我ヲ妨ルニ非サ
レハ他術ナシ然ルニ至テハ我辭益々直ニノ
戦ニ勝算多シ憂ルニタラサル也以上総テ我
ヨリ機括ヲ作り之ヲ投シ速ニ其結局ヲ了ス
可シ現在各國人我カ優待不斷ノ色ヲ察シ策
略ヲ清人ニ授ケ我カ事ヲ妨ンヲ謀ルモノ少
ナカラズ我レ若シ徐々事ヲ計ラハ清人遂ニ

我情勢ヲ洞察シ始テ各國人ノ策ヲ用ヒ敢テ
我ニ抗敵スルニ至ルヘシ且聞ク福州上海ノ
製造所ニテ大ニカヲ尽シ大銃ノ彈丸ヲ鑄シ
水雷ヲ用意シ又水兵ヲ募ル等ノ事アリ今一
日ノ苟安ヲ謀リ此事ノ遷延スルハ我ニ於テ
損スル處太タ多カラン是レ深ク考ヘサル可
ラス

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

大隈長官ヨリ柳原公使へ田邊太一渡清

付便宜御指揮云々往東七月十五日

外務省四等出仕田邊太一渡清ノ上帰朝期限別紙ノ通伺出既ニ及廟議候処實地ノ景況モ有之候儀ニ付豫メ決定難致候間其地都合次第便宜御指圖有之可然被存候依テ別紙相添此段申進候也

七月十五日 大隈蕃地事務局長官

柳原全権公使殿

別紙

臺灣蕃地御處分ノ儀ニ付柳原全権公使ハ御
渡可相成清官談判要領書並心得書等持參同
公使所在ノ地ニ付猶書外ノ意 朝旨ノ所在
面語可仕條被 仰渡今般清國ハ被差遣候ニ
付テハ左ニ心得方相伺候

一前文書類持參同公使ニ相渡被仰含候趣逐
一面談候上ハ最早御用濟ト相心得可申哉
一同公使清官談判未結局ニ至不申間ハ同公
使ヲ幫助其使命ノ趣意相達候為一同助勸可

致事ト相心得心得書第四條中ノ旨ニ準照シ
結約起草ノ際帰朝稟議候様相心得可申哉
一萬一清官談判折合不申這回ノ御趣意徹底
致問敷光景相見ハ候ハハ 廟議御確定ノ儀
ニハ候ハ共其節ハ早速帰 朝實況申陳候様
相心得可申哉
右相伺候也

蕃地事務局御用掛

七年七月十五日

外務四等出仕田邊太一

伺之趣ハ柳原全權公使工可伺出奉

明治七年七月十五日

第十三報
第三号

大隈長官ヨリ西郷都督へ谷參軍渡蕃云々

往東

七月廿
二日發

近日庸議御一次、次第諸般着手、順序等追々
及御報告候處尚又本便米國郵船ニテ谷參軍發
航致渡蕃候付縷々申合置候条御聞取被下不相
変御奮勵有之度存候拙者於テモ乍不及苦辛相
甘ニ可成丈ノ微力相尽可申本意ニテ粉骨碎身
罷在候何分内外相應ニ遠近相援ケ御趣意串徹
相成候様致度素懐ニ有之候書ハ不尽言万々參
軍へ及傳意置候敬白

七年七月廿二日

蕃地事務局長官大隈重信

事務都督西郷從道殿

追テ参軍着崎ノ上支那ノ形況不分明候ハハ
上海へ相回リ申度旨申出候ニ付便宜ニ相任
セ可然旨答置候間此段申添候也

第十三報
第五号

大隈長官ヨリ西郷都督へ氣船三艘買収云

々往東

七年七月
廿二日

近日ノ形勢ニ付テハ船舶ノ用最第一ニ有之海
運ノ道障碍有之候テハ百事相伸ビカ不候間今
般別紙ノ通り相伺三大臣以下決判相成幸此節
良質ノ大瀛船横濱在港ニ付本日御雇英人ア口
才ニ出張掛合中ニ有之候右伺ノ通り三艘買収
相成候ハハ餘程便利相助可申存候此段為御心
得申進候也

七年七月廿二日

大隈蕃地事務局長官

蕃地事務局長官

西郷事務都督殿

追テ本件汽船買収相成候上ハ明光丸有功丸
猶龍丸トモ御用相解候等ニ候間為御心得申
添候也

第十三報
第六号

大隈長官ヨリ西郷都督へ東艦ヲ長崎ニ龍
驤艦ヲ厦門福建ニ遷航云々往東七月廿
二日發

今後ノ零分願決候付テハ陸海軍備遺漏ナク嚴
整相成度ハ申スマテモ無之候ヘ氏素々兩軍共
御承知ノ体裁ニ付所詮充全ノ豫備ハ急遽難相
調去トテ神速最相貴候兵事萬一時日遷延候テ
ハ失機ノ憂不少因テ不取取龍驤東ノ二艦直ニ
ニ用意相達申候東艦ハ先ツ長崎ニテ相回シ置
龍驤ハ厦門福建邊へ遷航イタシ候等ニ一決相
成候実ハ右決議ニ付海軍卿逡巡異論有之候へ

トモ幸ニ川郎少輔出勤大ニ奮發同人ノ見込ニ
勢今日ニ迫リ躊躇スルヲ得ストノ銳意ニテ氣
力更ニ相振彼是都合宜ク候間此段御安意被下
度因テ概略摘要及御報告候也

七年七月廿二日

大隈善地事務局長官

西郷事務都督殿

無号 大隈長官ヨリ西郷都督へ清官應接云々往

東 七月廿三日

六月廿八日付緊要親展ノ御秘書相達ニ夫々致
拜見候藩爵御閑談ノ次第明瞭イタシ彼是御苦
心致送察候柳原全権公使へ書通ノ趣ニテハ全
ク貴下ノ御談判ヲ左右上下シ詐偽百端不可言
ノ計略ニ出候段公使ヨリ政府へ呈書有之候就
テハ貴下ノ御談判ハ必竟彼ヨリ相迫リ不得止
事情ヨリ云々御應接相成候事候へ此約リ御主
任ノ慮ニハ無之候ニ付將來公使北京ニ於テ談

判ノ都合ニヨリ最前ノ御應答ハ公然タル確議
ト見做シ不申候トモ可然歟到底國家ノ御都合
ニ照シ其輕重ヲ斟酌シ大事圓成可致社御同前
ノ素願ニ付其段不忠御差會ニ置有之度向後清
官御面談申出候節ハ飽クマテ公使ハ御推托被
成置候方被ノ業畧相破候一端カ実ハ御書面唯
今一覽イタシ候マラニテ熟考モ不致候ハ凡不
取取即業ノ俣御回答旁及御照會候也

七月廿三日午後横濱ニ於テ

大隈蕃地事務局長官

西郷事務都督殿

追テ此末如何成行候歟前知イタシ兼候ハ凡
是非ニハ事端不容易場ニ立至リ可申其節不
覺無之様措々注意日夜苦心其手配專ラ施行
中ニ有之候貴下ニ於テモ深ク御遠籌有之度
企望此事ニ候也

Blank page with vertical lines for writing.

番外
三十四

大隈長官ヨリ赤松參軍福島參謀ハ公使着

手順序云々復東 七月廿三日發

本月十五日附貴翰相達致披見候藩爵ノ譎詐顯
然ニ有之云々就テハ向來公使着手順序委曲具
狀ノ趣至極同意ニ有之候尚公使ハ本便相運置
候ハ共各位ヨリモ精々御助勢教々御注復有之
失策遺計無之様記迄御入説有之度存候尤到底
スル所ハ田邊太一ヲ以御沙汰相成候御趣意ニ
相帰候ハハ至急豫備整頓致サセ陰然談判ノ權
力相助テ申度專ラ取計中ニ有之不取取東艦ハ

長崎迄龍驤ハ厦門邊へ遷航致_レ廿七候苦尚瀛舩
買收等ノ手配行届居候間其段御承知有之度依
テ回報旁申入候也

七年七月廿三日

大隈蕃地事務局長官

赤松事務参軍殿

福島事務参謀殿

追テ陸海軍トモ追々奮發就中川村海軍少輔
事ノ爰ニ至ル不得不奮トノ銳意ニテ大ニ尽
力竭心不日軍艦ニ駕_シ第一次出發ノ筈ニ候
此段余為心得申入候也

抑原公使天津ヨリ寺島外務卿へ當地到着

及樞密書信云々未束

七月廿三日

一下官儀去十六日入夜上海ニテ米國郵船直隸
號ニ乘込十七日昧爽開帆十九日山東省登州府
福山縣芝罘ニ着_シ廿一日無事當地ニ着到一行
壯健罷在候

一西郷都督蕃地ニテ清國欽差幫辦大臣潘蔚ト
談判齟齬致候儀並ニ右ニ付下官ヨリ潘蔚へ贈
候辨駁書以下取揃ハ樞密書信ニテ申啓候
先當地到着報告マデ如是候也

清國天津府紫竹林客舎

明治七年七月廿三日 特命全權公使柳原前光印

外務卿寺島宗則殿

[Faint, mostly illegible handwritten text in vertical columns]

柳原公使天津ヨリ三大臣外務卿へ藩爵辨

駁書甲子及ヒ都督へ乙子云々来翰七月廿三日

弥御清適御奉職欣抃致候然ハ下官儀本月十六

日入夜米國郵船直隸号ニ乗込翌曉上海出発十

九日山東省登州府福山縣ニ休泊二十一日夜當

地ニ安着仕候此段御届申上候

一先便申啓候通リ蕃地ニテ西郷都督藩爵ト及

應接候處両情齟齬候ニ付去十六日別紙甲子ノ

如ク詳細ニ不符合ノ慮ヲ奉ケ藩爵へ辨駁書差

遣シ右ハ道臺沈秉成ノ手ヲ經テ至急送方致依

蕃地事務局

頼置候

一前件西人事情行違ニ付列紙乙子ノ通り西郷
都督ハ及書通置候右ハ上海碇日進艦ヲ以テ蕃
地ハ差立候答ニ赤松海軍少將ハ談合致置候
一内閣大学士真隸總督李鴻章ヨリ明日面晤致
度申来候尚其事情後便可申上候

先當地到着ノ儀及御報候旁及略啓候也

七年七月二十三日

天津紫竹林客舎中書

柳原特命全權公使 印

三條太政大臣殿

島津左大臣殿

岩倉右大臣殿

寺島外務卿殿

列紙

甲子

柳原公使ヨリ欽差幫辦大臣潘蔚ハ贈ル辨
駁書

以矢靡他。冀存兩國誼。因 貴幫辦復函將
第一第二條歸我國所應辦。至第三條。云欲
應歸中國接辦。以紓我國隱憂。本司是係幫
辦。須回閩後稟 沈大臣。熟商奉

覆等因。當告以我中將專奉兵植伐蕃而已。
雖經閩浙制臺屢飭撤兵。終不肯退。蓋因此
奉係為保民之義。現已布告全國。何可中止。
莫若不與西鄉言論。俾其撤兵之議。言歸兩
國和好。委本大臣妥慎商辦。實為公便。然係
國家大事。本大臣何敢擅自裁定。故有回閩

即將復函文意連銜照會。由本大臣速即轉
稟本國之請。伊時經 貴幫辦逐一然諾。並
未提及欲與西鄉面論之意。何以廷與西鄉
面論。即用此函稱為柳原議定三事。甚至沈
大臣送西鄉公文內。亦云幫辦潘布政使。自
上海晤柳原公使。已商允退兵等因。殊屬輾
轉綢繆。何堪駭異

一如 貴函所云。即日西鄉前來回拜。復詢其
卑南覓地方有無事故。答云無事。據西鄉筆
記即云。潘曰。值此暑熱。遠路勞駕。 我曰。頃

蒙來臨。帳房小營簡襲之至。時法國人在座
問曰。人言卑南之地。亦有派兵前去。果然乎
否。荅曰無。蓋云無者。言未曾也。看 貴函添
一事字。則人無不將謂西鄉已無志于卑南
也。夫卑南蕃搶掠我民一事。經本大臣在滬
與
貴幫辦函議之時。具述在內。即 貴復函亦
有專指牡丹卑南二處搶害之生蕃而言等
語。即使西鄉不事辯論。此各函內數言。尚能
一筆勾抹耶。豈有此理。

一又貴函云。西鄉又問。牡丹社蕃出來謝罪。究
係如何辦法。當告以牡丹蕃如能悔過。以後
誓不剽殺。並將前年戕害琉球難民屍身交
出。即并謝罪。如此辦法。悉係貴大臣原信內
第三條之議。今本幫辦業經辨定。以下至可
毋庸置議也等語。據西鄉筆記則云。潘曰請
問第三條之要分。我曰。牡丹社蕃現已辨到
半途。况又派撥兵緝追山駐紮。奈牡丹蕃俱
已逃入深山。擬俟其肯出來悔過請罪。見機
行事。彼曰。請問可中國官令牡丹蕃出來謝

罪。以省兵力。貴中將願意辨否。我曰。貴國如
早兩年有此辦法最好。現在我已辨到此地。
應仍歸我一手辨理。貴國官可不必管。彼曰。
我以朝衣朝冠。來我地行我事。誰敢言不必
管。是不遜甚。蓋譯官姑妄言耳。中將大人豈
有是言乎哉。我曰。潘大人來辨第三條。似未
盡其商議。我亦未盡其言。時過午矣。宜喫飯
後再談。彼曰。中將大人既未盡言。我亦同然。
於是同就食席。飯畢呷茶。潘曰。第三條事。有
何話說。請不離席。只當茶話。彼此談心。西曰。

暢叙衷情。是敦親睦。敢不如教。大人日來欲
將牡丹社蕃。必由中國家分。因思我國勞師
糜餉為民復讎。自非容易。今日仇在目前。將
次進剿。豈可輕讓別人。兇蕃如欲不死。須有
償却費用之道。不知大人有何高見。潘曰。令
中國官辨此。捕彼兇徒。誅之。其老弱及婦女
無罪者。懷柔之。此我臺灣道臺之任也。夏向
潘曰。我不能也。潘曰。是何言與。二人低語良
久。潘乃改其言曰。誠使兇徒出來謝罪。以後
誓不殺人。並將蕃地所埋琉民屍體交還。以

從寬大處分。西曰。如斯而已乎。潘曰。然。西曰。如此寬大處分。似太便宜。若欲如此。不可不就蕃地論償費用。夏笑曰。牡丹人口僅二百餘。數頭瘦畜。幾畝野蔬。何能補償如許軍費。潘曰。此來費用幾何。西曰。往返總需二百拾餘萬元。潘曰。現費多少。西曰。銷過壹百二十萬餘。潘曰。此事容我等回府城。謀之于沈大臣。後與柳原大臣商議可也等語。此其所互異也。至西卿言。蕃社非中國版圖云々。亦係確有主意。設使本大臣置身西卿之地。亦當如是持奉之也。前本大臣條陳西卿所奉辦法三條。經

貴幫辯復以其第一條第二條專指牡丹阜南二社。至第三條。尚在各請本國核示之分。而乃逞與西卿言論爾耶。又如 貴函末言。况係貴國自行興兵前來。並非中國有請助兵之舉。當可毋庸置議等語。對查西卿筆記。並無此詞。於

貴幫辯送談中將之文件內。均未提及。凡事如此。本大臣所接

貴幫辨來函。實難據准。相應一再聲明。茲恐徒滋辯論。有傷和誼。另附本大臣回覆總署文稿一紙。以冀參閱。特此肅佈。頌
勳安。不一

計附文稿一紙

名正具

七月十五日。

乙号

柳原公使ヨリ西郷都督へ往翰

嗣後益御勇健欣慶致候然者去十一日池田大

尉日高中尉ノ兩名清國軍艦ニ附坐シ當地ニ到着諸事面詢ノ上尊翰ヲ檢閲シ欵差幫辨大臣潘爵ト御談判ノ情狀熟悉致候
一去七日當地道臺沈兼成來臨下官及談判候儀即テ別紙□号ノ通ニテ潘爵ノ來書□号ノ如ク候先是貴下ヨリ厦門領事館へ被託候電報ニテ潘爵ト御談合後彼ヨリ償金ノ儀可為申出旨御來示ニテ承知致居候處此文中ハ即席貴下へ謝却セシ者ノ如ク相見へ此他先月上旬當地ニテ下官へ談合候處ト大ニ相違シ

甚シキハ彼ヨリ送りシ覆書ノ明文ニモ背馳
シ頗以奇怪ノ儀ニ付直様(三)号ノ如ク復書ニ
及辨駁致遣候儀ニ候

一前件取計候後池田日高二氏来着仍テ貴翰
ヲ查看シ藩爵来書ヲ照合スルニ彼是齟齬ノ
蘆不少仍テ今日別紙(四)号ノ通覆書ヲ作り當
地道臺ニ託シ強ク辨駁ヲ加ヘ置候

一全躰今般討蕃事件ニ付清政府最初ハ議論
頗ル強ク候得共當地ニテ藩爵ニ列合先月上
旬別紙(六)号ノ通書面ヲ往復シ即チ彼ノ覆書

上ニ於テ牡丹阜南等有罪ノ者ヲ誅伐スルハ
日本政府ノ條理分明ト有之候儀ニテ少シモ
異辭無之及承服候儀ニ候尤其未文ニ将来ノ
施設清政府ニテ施サントノ旨請求候得共右
者下官植内ニテ難決エ工公然照會ニテ掛合
アレハ本國政府ヘ伺ヒ可否如何ハ追テ其命
ニヨリ回答可致答置候儀ニ有之候右ハ往復
書面及談判書等ニテ御熟悉可被成候此将来
事宜ニ到テハ實ニ至重ノ儀ニテ既ニ下官工

勅諭ニモ事至重ニ度ラハ政府ノ決ヲ伺ヒ進
止遵行スヘシトノ命ヲ體遵候儀ニ候
一前件藩尉ノ復書ニモ牡丹卑南ヲ征伐スル
ハ異辭ナキ而已ナラス從テ是ヲ稱護致居候
程ノ儀ニ候間更ニ御掛念被成間敷候仍テ愚
案ニハ速ニ卑南へ出兵御蒙分可然存候
一是等情況御細告可致タメ赤松福島兩名ノ
内一人蕃地へ出張御面談可然ト愚案其段相
談候得共蕃地ニ御用事無之ニ付是ニ不及旨
赤松少將見込ニテ即同人日進艦長澤野少佐

及吉田大尉へ傳話ノ筈ニ有之候

一下官儀當地へ到着ニ行違ヒ清政府ヨリ外
務省へ掛合書到来此返書相待候外赤松少將
来着ノ報厦門ヨリ御坐候旁久シク當地ニ滯
留致居候蒙前件用濟ノ外貴下及藩尉ノ両情
齟齬分明ニ候間即明晚出発天津へ渡航同蒙
ヨリ北京へ参リ候目的ニ御坐候尚追々彼地
ヨリ事情御報告可致候

一赤松少將ヲ以テ御談示御坐候李仙得ヲ總
領事ニ被任歟或ハ樺山少佐ヲ領事ニ兼任被

命度御見込逐一致承知候李仙得ハ准二等出仕ノ御待遇ニ候得者總領事ハ万々甘服仕ル間敷上方今討蕃ノ儀ニ付米政府ヨリ相拒候情実モ御坐候間此儀被行間敷仍テ樺山少佐ヲ領事ニ兼任被命台湾淡水兩港兼轄被仰付度先便大隈寺島兩參議ハ内報致置候
一沈葆楨台湾府ニ罷居候形勢探索ノ為成富忠蔵ヲ同所ハ被遣時々情態報知可致先般電信ニテ厦門領事館ハ申遣ニ置候到着致ニ候哉此御會ニテ御下命被下度候

一赤松福島二名ハ如前件今般蕃地ハ不行候由ニ付親シク吉田大尉ニ面晤愚案ノ件々申會置候尚御聞取相願候

一先月七日附愚札ハ到着致候哉御序ニ御復報致望候

右要略如是候也

明治七年七月十五日 特命全權公使柳原前光

蕃地都督

西鄉陸軍中將殿

副啓別封一通野寄大尉ヨリ差上吳度旨ニ

蕃地事務局

付及轉付候也

大隈長官ヨリ柳原公使へ藩爵前約廢棄ノ
罪譴責北京へ明辨云々往東
三月廿三日
本月十四日附三大臣殿外務卿へノ呈書相達候
由右御書面ハ末々回覽不致候得共大意致承知
候處ニテハ西郷都督於蕃地藩爵へ及閑談爵其
機ニ投シ貴下ノ前約如忘ニテ更ニ談階相設詐
譎百出不都合不尠貴下益銳意其凌誑ヲ挫折御
辨駁有之候由實ニ御苦慮ノ致重々致迄察候也
都督ノ應接ハ榎外ノ私談ト見做シ候ハ指テ
拘泥ニモ及申間敷ト存候何分呈書熟覽不致儀

大隈長官ヨリ柳原公使へ藩爵前約廢棄ノ
罪譴責北京へ明辨云々往東
三月廿三日
本月十四日附三大臣殿外務卿へノ呈書相達候
由右御書面ハ末々回覽不致候得共大意致承知
候處ニテハ西郷都督於蕃地藩爵へ及閑談爵其
機ニ投シ貴下ノ前約如忘ニテ更ニ談階相設詐
譎百出不都合不尠貴下益銳意其凌誑ヲ挫折御
辨駁有之候由實ニ御苦慮ノ致重々致迄察候也
都督ノ應接ハ榎外ノ私談ト見做シ候ハ指テ
拘泥ニモ及申間敷ト存候何分呈書熟覽不致儀

藩地事務局

付存意主張致力于候へ共前約廢棄ノ罪十分
御譴責有之到底田邊太一ヲ以御沙汰相成候條
件ニ照シ一入御尽力有之北京諸老へ明辨シ御
趣意速ニ串通シ候様御尽力有之度上海御發途
前赤松參軍福島參謀俱ニ存意及具狀候事件モ
有之タル趣夫是御參酌ノ上達意御談判不堪企
望ノ至候不宣

七年七月廿三日午后於橫濱

大隈蕃地事務局長官

柳原全權公使殿

追テ陸海軍共追々奮發就中川村海軍少輔事
ノ爰ニ至ル不得不奮トノ銳意ニテ大ニ尽力
竭心不日軍艦ニ駕シ第一次出發ノ筈ニ候此
段全為御心得申添候也

田邊太一ヨリ大隈長官寺島外務卿へ金盾
生償金一件對話且形格勢禁人見込等云々
未東 七月廿四日 茂

一 翰拜啓仕候先以時下被為揃蓋御清健御奉職
欣頌ノ至リ奉存候小生崎陽奈錨後海路無滯昨
二十三日夕七時上海到着仕候柳原公使當地出
發相成候ニ付テハ便船次第天津へ發向仕候心
得ニ御坐候勿論樺山少佐福島海軍秘書同行仕
候儀ニ候殊ニヨリ福島領事ニ同行可仕哉ニ申
居候

藩地事務局

○潘爵琅瑤へ相越西都督談判ノ次第ハ東郷少
佐ヨリ既ニ御聞取被成候事ト存シラレ候且ツ
當地ヨリモ對話書相添へ既ニ御通報ヲヨビ候
ヨシニ御坐候間一体ノ形況ハ疾ク御承知ト存
シ候東郷ヨリ崎陽ニテ承リ候爰ニテハ償金ノ
儀被ヨリ申出候哉ニ承リ候へトモ對話筆記ニ
依リ候へハ都督ヨリ開口相成候様子且ツ額數
ヲモ開口候上ハ頗ル駟不及舌候勢ト存シラレ
候間亦後柳原公使談判ノ模様モ出立前相伺候
通りニモ相成マジク哉ト心配仕候乍然潘爵ノ

ノ處置都テ反覆不都合ノ事ノミニ付柳原公使
モ断然上京ニ決意候次第ニ御坐候此儀ハ公信
ヲ以テ御承知ト存候間別段不申上候上ハ最早
此迄ノ談判ハ帳消同様ニ相成事一新可致哉ト
モ相考ヘラレ候間潘爵ノ反覆狡詐却テ此方ノ
都合ト成リシ形ニモ可成行ナド、手前勝手ニ
工夫仕居候柳原公使北京上途ニ付テハ必ス天
津ニテ李鴻章ニ喰苗ラレ又候無益ノ談判ニ消
光可致哉ノ懸念不少赤松福島九成等モ其邊專
ラ配慮ウマクスリ抜候様ニト恐憑候由ニ御坐

候

福州ニハ電信既ニ落成開業御坐候ヨシ新聞紙
ニ相見ヘ申候其他英ノアイロソニ
百萬兩ニテ買入談判候カ又ハ砲艇六隻引率台
地ハ貴官出發候ナト風説有之確説ニハ無之様
存シラレ候乍然戦備ハ頗ル尽力ノ体相見ヘ候
ヨシ赤松ナド申聞ラレ候同人ハ小生奉命ノ次
第及廟議御決定海陸軍ヘ御内諭ノ趣等ハ承知
候ヨリ不日台地ニ赴キ都督ニ協力可致見込
ヨシ兎ニ角林大佐出京申立候趣モ可有之候ヘ

共何分ニモ御油断無之様伏祈仕候談判ノ成否
ハ筆舌上ノ所争ニ無之形格勢禁ノ御工夫專一
ト奉存候事ニ候

琉球ノ我属ニ相違無之ハ固ヨリ不待辨儀ニハ
候ヘトモ封冊正朔ノ典未猶存スル所有之且ツ
献貢使等モ未タ永續致シ居候事不都合不少勿
論今般台地ノ畢竟ニ其宿弊ヲ剔去候筋ニ可相
成候ヘトモ猶今般李鶴年ヨリノ照會ニハ断然
被属ト申出即今藩爵ノ照會ニハ儼然一國ト申
出有之前後齟齬ノ申條清國政府高官ノ口ヨリ

出候事大ニ我輩ニ論柄ヲ授候場合好都合ト存候
浙江嘉興府嘉善縣住人ニテ金眉生ト云モ、有
之一時湖北糧道相勤頗ル勲勞御坐候モノニテ
退官後猶記名候補候地位ニ居候ヨシ同人事突
然我公館ニ来リ尤當地商人先年中崎陽ニ通商
候顔吉泉ト申者媒妁ニテ品川領事ニ面會藩尉
台地ニ赴西郷都督談判ノ砌償金ノ事申出ラレ
如何ニモ當惑致シ居候右ハ於名義何分ニモ難
差出筋ニ付何トカ下方ニテ内談イタシ崎陽通

商候折銅局欠項杯ト申繕右金額相渡候事ニイ
タシ候ハ、如何可有之哉杯全ク同人見込ノ旨
ニテ申出候ヨシ猶今日公館ニ来訪候趣ニ付ソ
レトナク面會被申條承リ候處右處分我政府ニ
テ承知可致事ニ候ハ、李中堂其外游説兩國ノ
紛ヲ解度ト申事ニ御坐候固ヨリ難取用筋トハ
存シラレ候ヘトモ清國政府ノ事情探索ノ一助
ニモ可相成ト品川一同其底蘊ヲ為叩候處一已
ノ見込トハ乍申自然有權官真ノ囑ヲ受居候体
ハ相見候間右等ハ柳原公使ニ通知可致旨相答

藩地事務局

打拂置申候右書類ハ今日寫取方間ニ合不申候
間跡ヨリ品川ヲ以テ為差出候様可仕候右ニテ
モ清國政府ノ情態モ自ラ洞見被致候様ニモ存
シラレ候就テ相考候ハ李仙得福州總督等
ハ游説ノ儀ハ恰モ前條ノ反体ニテ却テ我意衰
ヲ探ラレ自然示弱ノ姿ニ當リ抑原公使談判ノ
障ニモ相成不申候哉トモ心配仕候且同人ト公
使トノ間既ニ天津北京ト相隔リ候テハ電信モ
通シ不申候在滬談判ノ節トモ相違候間首尾相
應ノ方策モ如何可有之哉ト大ニ把憂仕候

右ハ着港後近況奉申上度如是御坐候餘ハ猶後
鯉可申上候也

七年七月廿四日 田邊 太 一

寺島外務卿殿

大隈蕃地事務局長官殿

蕃地事務局

Blank page with vertical lines for writing.

柳原公使天津ヨリ岩倉大臣寺島外務卿へ
李鴻章ノ拒絶ヲ論破シ北京へ出發云々来

東 七月廿六日

李鴻章儀當地ニテ難論ヲ發シ北京行ヲ拒ミ候
ハ共 下官 不承服推テ明日ヨリ北京へ出發候但
シ皇帝謁見ニ付テハ多少物議ヲ發シ十中ニ八
九ハ蕃地ノ兵ヲ退ク迄ハ不許トノ難論ヲ可来
其鋒銳當地ニテ相露ハレ居候右ハ兼テ掛念候
故茂足前廟議ノ節別官ヲ以テ出使仕度申上候
事ニ候ヘドモ其節御抹庸無之候ハ今日ニテ

ハ騎席ノ勢如何トモナスヘカラス只微カヲ尽
シテ成否ヲ試ミ可申自然弥拒絶候節ハ其段尚
可申上候へ共豫ノ此一大難兼ヲ御承知ノ儀ニ
候へ共為是御揺動ナキ様内々及別啓候也

天津客舎

七月二十六日

柳

原

光

岩倉右大臣殿

寺島外務卿殿

李鴻章ノ奏ニ對シテ北京ノ出立ニ
對シテ天津ノ出立ニ對シテ北京ノ出立ニ
對シテ天津ノ出立ニ對シテ北京ノ出立ニ

柳原公使天津ヨリ三大臣外務卿へ李鴻章

ノ激論ヲ明辨云々奉翰

七月廿六日

聖上益御機嫌能渡セラレ御恭頌ノ至列位閣下
弥御壯健御奉職欣慶候然ハ下官儀去二十四日
當地直隸總督行臺ニ於テ李鴻章へ面談致シ候
處同氏頗ル激迫ノ難論ヲ申懸候へ共既ニ先月
七日上海ニ於テ欽差幫辦大臣潘蔚ヨリ復書ニ
討蕃ノ儀ハ義拳タル旨掲載シテ其證判然タル
旨逐一及辨明置候李鴻章ハ從來御國和好ヲ首
倡候故同輩諸臣ノ嫌疑アルト殊ニ下官ト面識

素交アリハ別テ彼是ヲ顧ミ激論主張候哉ト被
察候同人類リニ北京行ヲ止メ候ヘ共 下官 承知
不致明日ヨリ乘船白河ヲ廻リ北京ヘ行候此段
及御報告候李鴻章激論ノ談判書ハ尚後日清書
可差上候外務省四等出仕田邊太一儀當地ヘ被差
越電報到来ノ趣品川領事ヨリ申奉候右ハ後圖
ノ廟謨被仰合御派遣ノ儀ト存候先不取敢當地
出發御届迄如是候要畧不宣

清國直隸天津府紫竹林客館中書

明治七年七月廿六日 柳原全推公使印

三條太政大臣殿

島津左大臣殿

岩倉右大臣殿

寺島外務卿殿

外務局

Blank page with vertical lines for writing.

柳原公使天津ヨリ大隈長官寺島外務卿へ

樺山少佐領事兼任云々来東 七月廿六日

西郷陸軍中將ヨリ樺山少佐ヲ領事ニ兼任被命

台湾在勤被仰付度赤松海軍少將ヲ以テ 下官へ

談合有之候ニ付其段先便及申啓候全躰領事ヲ

同躰ニ置クハ沈葆楨ノ挙動ヲ視察スルト地理

人情ヲ通曉シ自然釁端相閑候節預防ノ用意ト

被察候尤通商事務ニ付起見候譯ニハ可無之右

ハ全ク西郷ノ考案ニテ其深意ハ充分別リ兼候

間事情不分明ノ御考へニ被為在候ハハ篤ト西

郷へ御打合可有之此段先便及副啓候積ノ處公務増集ニ取紛レ套脱候故取捨可然御賢者可被成夕ノ此段及附啓候也

清國天津ニテ書

七年七月廿六日

柳原

前

光

大隈參議殿

寺島外務卿殿

柳原公使天津ヨリ

柳原公使天津ヨリ大隈長官へ經費支結ノ

概算死傷患者ノ畧記云々復書

七月廿六日

七月九日附御懸合書昨廿五日當地ニテ拜收致

候今般討蕃ニ付經費支給ノ概算死傷患者ノ略

記御回示就テハ萬一清人ヨリ償金等ノ談相生

シ候共容易ニ承諾致兼候歎ノ旨縷々敬承致候

右ハ頗ル心得ニ相成リ幸慶ニ存候萬里隔洋ノ

域ニ居リ情実不通且本省公便ニ稀少ニ候ハハ

旁以嗣後トテモ時々御教示致望致候

下官 儀明

日ヨリ北京へ向テ進發候間尚談判事情ハ追テ

御報可及候拜復謹言

天津紫竹林客舎

明治七年七月廿六日

柳原全權公使

大隈蕃地事務局長官殿

副啓品川領事ヨリ田邊太一派出入趣申未候
右ハ後圖被仰合越候儀ニテ好都合ト相待居
候也

第一号 李仙得ヨリ大隈長官へ清國着後電報暗号

云々未束

七月廿六日

一 翰拜呈致シ候陳ハ拙者清國到着ノ後閣下ト
電報往復ニ可相用暗号二通ニ認呈尊覽候

去ル廿二日日向灘近傍ニ於テ大風ニ逢ヒ乗筋
ヨリ数里吹流サレ不得止長崎港へ乗入石炭積
入レ方取掛リ多分今晚ハ香港へ向ケ出帆可相
成左スレハ四五日中ニハ到着可致右ノ次第ニ
付テハ来月五日頃ナラテハ厦門著相成兼候儀
ト存候

香港及厦門著ノ節々電報ヲ以閣下ハ御報知可
致候閣下ヨリ以後御命令ノ事件ハ都テ兩地共
ニ日本領事館ヲ經テ御報知可被下候
今度不計長寄ハ来著致シ候付テハ此幸機會ヲ
以同所税関長ハ面會致シ何カ清國ヨリノ近報
有之候カ可承存候
此後閣下トハ往復書取調方便利ノ為書翰并電
信共ニ番号相記シ候様閣下ノ書記官ニ御命令
被下度拙者ノ分ハ此書翰ヲ以テ第一号ト相心
得可申候拜具謹言

千八百七十四年第七月廿六日

李 仙 得

蕃地事務局長官

大隈重信閣下

Blank page with vertical lines.

大隈長官ヨリ清國事情ニ付兵備豫定條款

伺 七月二十七日

清國事情追々御承知有之候通被兵備致調理候
上ハ直ニ在蕃ノ我兵追撃候ハ必然ノ勢加之之
ニ繼ノ戰鋒不易測突ニ不容易切迫ノ機會ニ差
臨候ニ付被ノ兵備尚充突不相成内速ニ諸般御
着手ノ順序御議定有之被ノ方略忽挫折為致度
存候就テハ愚見ノ趣別紙條件ヲ以テ相伺候間
至急御奏聞ノ上御英斷奉仰望候也

七年七月廿七日

別紙

密議條件

一 柳原全權公使北京ノ談判不相整万一交和難保ノ節處分如何ノ事

一 明詔ヲ勅任以上ニ下シ出兵ノ次第ヲ臆認為致可然事

一 渡清ノ海軍ハ何程陸軍ハ何程トノ豫算ノ事

一 陸海軍將ヲ撰拔シ委任ノ推ヲ與フヘキ事
一 長崎ヲ以テ出兵根據ノ地トナスヘキ事

一 進兵ノ海口陸路並要衝攻撃ノ地所取極ノ事

一 陸海應援ノ順序彼此相通ノ次第等豫定ノ事

一 探偵間諜ノ設往復文書ノ便輜重糧食ノ備等講究ノ事

一 内國布告ノ文明白ニ繼述ノ事
一 同盟各國ヘ報告ノ文取調ノ事

一 同盟各國局外中立公布無之際船艦兵器ノ設遺漏不可有之事

一 閩外ノ事ト雖トモ奏問ヲ經ヘキ條件ハ豫
メ取極ノ事
一 御雇外國人一切ノ處分勘考ノ事
一 戰端相聞候上ハ蕃地ノ兵備如何可致欲得
夫議定ノ事

一 將畧戰畧ノ係ル所ハ主任ノ者ノ度内ニ
リテ略言ヌ可ラサル者ト虽モ大著手ノ樞軸
ハ豫メ協議ノ事
一 進軍大條例ハ廟決ノ上陸海軍將ヘ賜ヒ尚
細條目ハ大將自製ノ上全軍ニ公布イタシ可

然哉ノ事

一 居留ノ支那人ハ期限相定歸清申付尚滞在
情願ノ者ハ差許不苦唯地方官ニ命シ監護セ
シメ内應陰通ノ道ヲ嚴戒イタシ候迄ニテ宜
哉否ノ事
一 將來ノ都合ニ依リ同盟各國ノ彼我ニ左祖
ノ意アル國應援ノ有無偵索暗知ノ事
一 我在清領事館處分並國人彼地居留如何ト
取極ノ事
一 運送船ノ便利講究ノ事

- 一 軍事參謀官人撰必用ノ事
- 一 出兵費程ノ目途若干額既定可致事
- 一 清國地理ヲ精究シ山川ノ險易陸路ノ捷迂等暗知ノ事
- 一 清國官民ノ事情地方人心ノ嚮背可成精密探索ノ事

田邊太一上海ヨリ金眉生對話及書牘等云

々 未 東 七月廿七日發

一簡再啓候過日著港ノ翌津門發輪ノ郵船有之候趣ニ付不取敢公信認置候處全ク訛傳ニテ弥明二十八日夕出船ノ運ニ御坐候間附テ奉申上候本書中略申述候金眉生名安清内談ノ一條固ヨリ不取留儀ニテ御採用可相成筋トハ不被存候ハトモ清國官府ノ内情探索ノ一助ニモ可相成ト面接仕候最前品川對話ノ砌ト聊カ言語ノ相違御坐候ハトモ被ノ書取面ノ通りニテハ矢張

同趣意ニ存シラレ候右等ハ附テ入御覽候兩次
 對話書及ヒ書柬書取寫等ニテ御承知被下度奉
 存候右兩次對話後昨日書翰差越矢張陳前議候
 事ナカラ名地ノ議論ニ至リ聊カ馬脚ヲ露出候
 冨有之元々局外ノモノ右等辨駁候モ無益ニハ
 候ハトモ當朝推貴ニ相識有之候様子ハ殿ト相
 分リ候事西郷ヨリ償金ノ高中出候事ハ外ニ知
 人可有之モノ、無之處同人ハ疾ク
 知イタシ云々ノ高御所望ヨリ傳聞候トノ語
 有之右ニテ推官ニ近附其密議ニモ参リ候人体
 仕ト推察故一應議論仕置候方嚮ニモ可相成ト赤
 松少將福島領事トモ協議仕私ノ答書遣シ置候

此又別紙往復寫ニテ御承知可被下候
 今朝天津ヨリ来信有之廿二日早朝柳公使紫竹
 林到着ノ報知御坐候
 廈門ヨリモ来信御坐候福漳州邊ノ人物兵器ハ
 不齋候ハトモ多人数台地ヘ向ケ出帆イタシ候
 由報知御坐候其他甯波鎮海邊ハ防堵ノ手配盛
 ニ有之候トノ風説夥敷御坐候
 事情如右御坐候上ハ柳公使談判ワルニテモビ
 一スニテモ及速決著候事即今ノ第一義ニ可有
 之存シラレ候間當地ニテ便船相待居候モ一日

千秋ノ想有之候乍然右談判ノ法方モ一面ノカ
ニテハ六ヶ布可有之候間粗可戦ノ勢ヲ示シ所
謂形格勢禁ノ策ニ出候外有之マジク存シラレ
候間赤松ニモ申談置候同人ヨリモ申立候趣御
坐候ヨシニテ明日ハ既ニ瓊瑤へ向日進船ニテ
當地茂輪仕候事ニ候
右ハ本書尔外ノ形况申上度如此候也

七月廿七日

田

邊

太

一拜

寺島外務卿殿

大隈蕃地事務局長官殿

太乙先生閣下天涯邂逅不謀而合快聆

大教方知洋々東海自有

高賢頌倒之餘欣慰萬狀第老矣十九歲入官辦事

四十年中閱人浩如烟海而心折者屈指寥寥可數

先生才高學博足迹遍天下乃以魯連見許半生心

事為大雅一語道破可為知己矣

閣下奉

命而未專為保全大局疎通中外難達之情起見西

漢之隨何陸賈今日復生矣據昨日閣下所論而言是

貴國此蕃兵以義動不但有益於未往經過各拜且為中土除日久無窮之害睦鄰之道如此豈有齟齬之理而中土各官未能釋然者以兵未之先未奉貴國先用印文知照也此亦人々常情不足為怪今柳大臣既仍以原議三條為然而不肯議取兵費閣下昨日亦力持大義與柳大臣可為同心矣貴國朝廷彌憲兩國言語參差特煩大駕前來重宣本意此真如

天之福一經

從者到都與柳大臣同申原說則我國中外官員自必恍然大悟以鼎言可告非而不為外間浮議所搖惑矣

閣下此來關係甚大而第適在此間首聞

高論尤不勝欣幸之至鄙見

貴國本定主意既無土地之求又無貨財之念堂々正々仁義兼之現在衆情所未曉然者只因西公在鳳山縣屬泊兵耳如能光移玉生蕃海口住紮不近內地則群疑自釋一面將柳大臣原說三條與

沈藩二星使細々商酌豈非彼此兩便中土之人斷
無不遵照

貴國盛誼以圖永遠和好決不致有枝節也

高明北行一切

酌之小詩一首並請

大教手頓請

台安 名正 寄

謝公予我魯連呼霜鬢頽然一老夫他日功成滄
海上同携尊酒醉西湖

太乙先生喜游中華山水我浙西湖為天下勝
境何日追陪一暢雅興乎

石叟 全安 清草

光緒二十九年正月二十一日

初拜

光範朕望未已乍蒙

瑤函驚喜何勝

閣下高德清望

中朝所崇僕一个外國人已不知何以得之

閣下能相傾倒如是邪知己之許寔不敢當也

至一昨所議之事僕直不過申所用於

閣下轉致之我抑欽差原之于情揆之于理經

推並施言歸于好則該

欽差所應辨之事隨何陸貫之目僕何敢居抑

僕夙怪李潘二公動云全島為

中國所轄大與我副島欽差曾所問於董兩

大臣者不符令奉

高教乃據實說我西中將不應泊兵於鳳山屬

地宜先移紮先番海口不近內地以釋衆疑僕

未審西中將所駐之地果屬風山然確見番地

即非內地不是中國所轄是以徵僕所曾信之

不虛矣

閣下血性男子不肯誣人以不知由也之言信

重於千乘之國是僕之所以更心折

閣下也

閣下征帆既掛切祈珍重倘得再晤則我二人

之福而抑亦兩國之幸已辱示

玉吟僭步

高礎以博

一祭若蒙

指教為感寔大仍候

台祉

傾蓋遽為尔汝呼不嫌唐突一僮夫知君若許
胸襟大八九能吞雲夢湖

...

三大臣外務卿ヨリ柳原公使へ田邊太一ヲ

以テ廟議云々復翰七月廿九日

七月七日附上海ヨリノ來書接到致披見示旨每
件致具半候然處外務省四等出仕田邊太一ヲ以
廟議逐一相達候ニ付テハ別段送件不及回答候
條同人着候ハ、何分右達ニ照シ厚ク尽力有之
度存候此段及略報候也

七月廿九日

寺島外務卿

岩倉右大臣

島津左大臣

蕃地事務局

三條太政大臣

柳原全權公使殿

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

三大臣外務卿ヨリ柳原公使へ西郷閑談云

七月廿九日復書

本月十二日未翰相達致披見候第一号ヨリ第六号迄ノ別紙共反覆覽逐一致承知不相凌被是苦慮ノ次第目前如見深致追察候殊ニ蕃地ニテ西郷都督閑談ノ事ヨリ一層錯雜相増候へ共幸ニ未示ニ此小枝節ハ不免儀ト可致寛念ト有之然ル上ハ便宜談判被相遂候儀ト存候所謂一士敵謀ヲ寝ノ片言外侮ヲ折クハ今日足下ノ重任我等ノ依頼スル所也渾テ田邊太一工為相齎候

要領書ニ照シ達意應接有之度存候尚此上下
為國家竭心尽力ノ程致企望候依之如此候也

七月廿九日 寺島外務卿

岩倉右大臣

島津左大臣

三條太政大臣

柳原全推公使殿

追テ即今ノ形勢ニ付テハ不虞ノ備不可怠ノ
時會ニ付陸海軍等夫々着手ノ儀ハ追々可申
入候也

第十五報 第一号 大隈長官ヨリ西郷都督へ應援兵出艦云々

照會往來 七月廿九日 發

六月廿八日附緊要親展トノ貴翰ニ對シ本月廿
三日附ヲ以テ及御即答尚委曲谷參軍へ傳意イ
タシ置候然ル處支那形勢殊不容易趣追々相聞
此上優游不断ニ打過候テハ實ニ彼ノ術中ニ陷
リ他日萬悔ストモ不及事ニ付愚存主張逐次廟
議雄決相成先ツ龍驤東ノ二艦出發續テ陸軍急
進ノ運ニ有之候實ハ陸軍卿持論ハ百度全備ノ
上大舉ノ見込ニ候ハトモ然ル片ハ時機相失ニ

春也事務局

勝算ノ目途如何可有之哉ト掛念イタシ候今日
ノ計ハ唯神速急進ノ外無之ニ付其旨ヲ以テ精
々協議罷在候條極ノテ右様一定可相成存候尚
委細ノ儀ハ追々可申進候ヘトモ何分弥増御忠
奮彼ノ襲撃等深ク御注意有之度程トク御應援
ノ陸海軍御繰出シ可相成候間維持ノ御遠畧有
之度此段及懇請候也

七年七月廿九日

大限蕃地事務局長官

西郷事務都督殿

第十六報
第一号

大限長官ヨリ西郷都督へ英國高船アカン

ザ号買収東海丸ト改称云々往東

七月廿
日 炭

汽船三艘買収ノ儀正院へ稟請致シ候蒙早速御
裁可相成折柄幸ヒ英國高船アカンザ号横港碇
泊イタシ居候ニ付アロウシヘ申付為致検査候
蒙堅牢華麗頗ル良好ノ趣申立候間代價ノ儀百
方押合候上現ニ積込有之石炭ソノ他諸品悉皆
相添約リ洋銀拾一万八千五百弗ヲ以テ買入ノ
談判相整ヒ申候此船噸數千四百馬力百八十二
候即チ七月二十九日於横濱港受取渡相濟國旗

手揚改于東海丸卜号于申候此段為御心得申進候也

七年七月三十日

大隈蕃地事務局長官

西郷事務都督殿

追于猶二艘買入レ、今、當時彼是押合中、有之候此段、申添候也

大隈身官

西郷事務

